

# Markus

## *Johannes Da Dawfah*

<sup>1</sup> Dess is da ohfang fumm Effangaylium veyyich Jesus Christus, Gott sei Sohn.

<sup>2</sup> Vi's kshrivva is in di bichah funn di brofayda, "Gukk moll, ich shikk aynah mitt meim vatt fannich diah heah fa da vayk rishta fa dich.

<sup>3</sup> Di shtimm fumma breddichah in di vildahnis sawkt, 'Rishtet da vayk fa da Hah, machet sei pawt growt.' "

<sup>4</sup> Da Johannes voah in di vildahnis un hott gedawft. Eah hott en dawf gebreddicht vo gegrund voah uf boos du fa sinda fagevva havva.

<sup>5</sup> Un awl di leit funn Judayya un funn Jerusalem sinn zu eem ganga. Si henn sich awl dawfa glost bei eem im Jordan Revvah un henn iahra sinda bekend.

<sup>6</sup> Em Johannes sei glaydah voahra gmacht funn kamayla hoah un eah hott en shtikk leddah um sich rumm gvoahra. Sei ess-sach voah hoi-shrekka un vildah hunnich.

<sup>7</sup> Eah hott gebreddicht un hott ksawt, "Es kumd aynah noch miah es mechtichah is es ich binn. Ich binn's nett veaht fa mich nunnah bikka un sei shoo uf macha.

<sup>8</sup> Ich habb eich gedawft mitt vassah, avvah eah zayld eich dawfa mitt em Heilicha Geisht."

## *Jesus Vatt Gedawft Un Vatt Broviaht*

9 An selli zeit is Jesus aus Galilaya funn Nazareth kumma un hott sich dawfa glost bei em Johannes im Jordan Revvah.

10 Un so kshvind es eah ruff aus em vassah kumma is, hott eah da Himmel ksenna sich uf macha un da Geisht is runnah kumma uf een vi en daub.

11 Un en shtimm fumm Himmel hott ksawt, "Du bisht mei leevah Sohn, in diah havvich grohsi frayt."

12 Noch demm hott da Geisht een naus in di vildahnis gedrivva.

13 Eah voah datt in di vildahnis fa fatzich dawk un is fasucht vadda bei em Satan. Vildi diahra voahra bei eem, un di engel henn eem abgvoaht.

### *Jesus Rooft Fiah Yingah*

14 Noch demm es da Johannes eikshtekt gvest voah, is Jesus noch Galilaya kumma un hott's Effangaylium fumm Reich-Gottes gebreddicht.

15 Eah hott ksawt, "Di zeit is do, un's Reich-Gottes is nayksht. Doond boos, drayyet funn eiyah sinda un glawvet an's Effangaylium."

16 Vo Jesus am say funn Galilaya nohch gloffa is, hott eah da Simon un sei broodah, da Andreas, ksenna fisha im say mitt en net. Fa si voahra fishah.

17 No hott Jesus eena ksawt, "Kummet mitt miah un ich mach mensha fishah aus eich."

18 Un grawt henn si iahra nets falossa un sinn mitt eem ganga.

19 Un vi eah vennich veidah on ganga is, hott eah da Jakobus, da sohn fumm Zebedeus, un sei broodah da Johannes ksenna. Si voahra in iahrem boat am di nets flikka.

<sup>20</sup> No hott eah si groofa, un si henn iahra faddah, da Zebedeus, im boat glost mitt di shaffleit un sinn mitt Jesus ganga.

*Da Mann Mitt En Unsaovahrah Geisht*

<sup>21</sup> No is Jesus un sei yingah in di shtatt funn Kapernaum nei ganga, un uf em Sabbat-Dawk is eah in's Yudda gmay-haus ganga un hott gebreddicht.

<sup>22</sup> Un di leit henn sich fashtaund ivvah sei leah, veil eah si gland hott es vi aynah mitt graft un nett vi di shrift-geleahrah.

<sup>23</sup> Un ivvah demm voah en mann im Yudda gmay-haus mitt en unsaovahrah geisht, un eah hott naus gegrisha,

<sup>24</sup> "Loss uns gay. Vass henn miah zu du mitt diah, Jesus funn Nazareth? Bisht du kumma fa uns vekk du? Ich vays veah du bisht, du bisht sellah vo Heilich is funn Gott."

<sup>25</sup> Jesus hott een gezankt un hott ksawt, "Sei shtill, un kumm aus eem."

<sup>26</sup> Un da unsaovah geisht hott da mann gmacht gichtahra havva, no hott eah laut gegrisha un is aus eem kumma.

<sup>27</sup> Un di leit henn sich fashtaund un henn nannah kfrohkt, "Vass is dess? Is dess en neiyi lanning? Eah sawkt mitt gvald zu di unsaovahra geishtah, 'Kummet raus!' Un si heicha eem."

<sup>28</sup> Un's kshvetz veyyich eem is kshvind rumm heah ganga deich's gans land funn Galilaya.

*Feel Anri Vadda Kayld*

<sup>29</sup> No sinn si aus em Yudda gmay-haus un sinn im Simon un em Andreas iahra haus ganga mitt em Jakobus un em Johannes.

<sup>30</sup> Datt voah em Simon sei fraw iahra maemm grank gleyya mitt en feevah un si henn eem's grawt ksawt.

<sup>31</sup> Un eah is kumma un hott iahra hand gnumma un hott iahra uf kolfa. No is iahra feevah grawt vekk ganga, un see hott eena abgvoaht.

<sup>32</sup> Sellah ohvet noch sunn-unnah, henn si awl di granka zu eem gebrocht un aw selli vo baysi geishtah in sich katt henn.

<sup>33</sup> Un di gans shtatt is zammah kumma datt um di deah rumm.

<sup>34</sup> Eah hott feel granki leit kayld funn alli sadda grankeda, un hott aw feel baysi geishtah raus gedrivva. Eah hott di baysi geishtah nett glost shvetza veil si een gekend henn.

### *Jesus Gayt Naus Breddicha*

<sup>35</sup> Free da neksht meiya, lang eb dawk, is eah uf kshtanna un is naus in di vildahnis ganga un datt hott eah gebayda.

<sup>36</sup> Shpaydah is da Simon un selli vo bei eem voahra Jesus nohch ganga.

<sup>37</sup> Vo si een kfunna henn, henn si ksawt zu eem, "Alli-ebbah is am gukka fa dich."

<sup>38</sup> No hott eah eena ksawt, "Vella aw in di anri naykshti shtett gay so es ich datt aw breddicha kann. Sell is favass es ich kumma binn."

<sup>39</sup> No is eah ivvahrawlich deich Galilaya ganga un hott gebreddicht in di Yudda iahra gmayheisah un hott baysi geishtah aus leit gedrivva.

### *Jesus Hayld En Mann Mitt Aussatz*

40 No is aynah es aussatz katt hott zu eem kumma un hott sich fanna an Jesus gegneet un hott ksawt, "Vann du vitt kansht du mich sauvah macha."

41 Jesus hott een gedavvaht. Eah hott sei hand naus gedu, hott da mann ohgraykt, un hott ksawt, "Ich vill; sei du sauvah."

42 Un so kshvind es eah kshvetzt hott, is es aussatz aus em mann kumma un eah voah sauvah gmacht.

43 No hott Jesus een famohnd mitt shteiki vadda, un hott een fatt kshikt.

44 Eah hott zumm mann ksawt, "Sayn ditzu es du nix sawksht zu ennich ebbahm, avvah gay un veis dich zumm preeshtah. Un veil du nau sauvah bisht, mach en opfah vi da Mosi uns gebodda hott fa en zeiknis zu di leit."

45 Avvah sellah mann is naus ganga un hott feel leit ksawt veyyich demm, un dess vatt is ivvahrawlich rumm keaht vadda. Fa sell, hott Jesus nimmi frei in di shtatt nei gay kenna, avvah eah voah draus in di uffana landshaft, un di leit sinn funn ivvahrawlich bei kumma zu eem.

## Es 2. Gabiddel.

### *En Shteifah Mann Vatt Kayld*

1 Un edlichi dawk shpaydah is Jesus viddah zrikk in Kapernaum kumma, un's vatt is rumm ganga es eah im haus voah.

2 Un feel leit sinn zammah kumma biss endlich voah kenn blatz may fa si even an di deah rumm, un Jesus hott's Vatt gebreddicht zu eena.

<sup>3</sup> No sinn si kumma un henn aynah zu eem gebrocht es shteif voah un hott nett lawfa kenna. Fiah leit voahra am een drawwa.

<sup>4</sup> Un vo si nett nayksht zu Jesus henn kenna veyyich di leit, sinn si nuff ovvich een un henn's dach abgedekt. No vo's loch gmacht voah henn si's bett vo da mann druff voah nunnah glost.

<sup>5</sup> Vo Jesus iahra glawva ksenna hott, hott eah ksawt zumm granka mann, "Mei sohn, dei sinda sinn diah fagevva."

<sup>6</sup> Avvah's voahra edlichi shrift-geleahrah am datt hokka es gedenkt henn zu sich selvaht,

<sup>7</sup> "Vo heah dutt deah mann so leshtahra? Veah unni Gott kann sinda fagevva?"

<sup>8</sup> Avvah innahlich hott Jesus grawt gvist in seim geisht vass si am denka sinn, un eah hott si kfrohkt, "Favass denket diah so zu eich selvaht?"

<sup>9</sup> Vels is easyah fa sawwa zu demm granka mann, 'Dei sinda sinn fagevva,' adda fa sawwa, 'Shtay uf un nemm dei bett un lawf'?

<sup>10</sup> Avvah so es diah visset es da Mensha Sohn macht hott uf di eaht fa sinda fagevva..." No hott eah kshtobt un hott zumm granka mann ksawt,

<sup>11</sup> "Ich sawk zu diah, shtay uf, nemm dei bett, un gay haym."

<sup>12</sup> Un eah is grawt ufkshtanna, hott sei bett gnumma un is naus ganga fannich eena awl. Si voahra awl vundahboah fashtaund, henn Gott glohbt un henn ksawt, "Miah henn nee nix so ksenna vi dess."

*Da Levi Vatt Groofa*

13 Jesus is no viddah naus ganga nayvich da say un awl di leit sinn zammah kumma zu eem; no hott eah si datt gland.

14 Un vi eah on ganga is hott eah da Levi, em Alphaeus sei boo, ksenna am tax-einemmah sitz hokka. Jesus hott zu eem ksawt, "Kumm miah nohch." Un eah is ufshtanna un is eem nohch ganga.

15 Un vi eah am dish kokt hott im Levi sei haus voahra aw feel tax-einemmah un sindah datt kokt bei Jesus un sei yingah. Fa's voahra feel es eem nohch kumma sinn.

16 Un vo di shrift-geleahrah un di Pharisayah ksenna henn es Jesus am essa is mitt sindah un tax-einemmah, henn si zu sei yingah ksawt, "Favass est un drinkt eah mitt tax-einemmah un sindah?"

17 Vo Jesus dess keht hott, hott eah ksawt zu eena, "Ksundi leit braucha kenn doktah avvah granki leit doon. Ich binn kumma fa di sindah roofa fa boos du, nett di gerechta."

### *Jesus Is Kfrohkt Veyyich Fashta*

18 Nau em Johannes sei yingah un di yingah funn di Pharisayah voahra am fashta, un di leit sinn zu Jesus kumma un henn een kfrohkt, "Favass doon em Johannes sei yingah un di yingah funn di Pharisayah fashta avvah dei yingah doon nett"

19 No hott Jesus ksawt zu eena, "Kenna di hochtzich-leit fashta diveil es da hochtzeidah bei eena is? So lang es eah bei eena is kenna si nett fashta.

<sup>20</sup> Da dawk zayld kumma vann da hochtzeidah vekk gnumma vatt funn eena, un no zayla si in sellem dawk fashta.

<sup>21</sup> Nimmand flikt aldi glaydah mitt nei un unkshrunka duch. Vann eah dutt zayld's neiya fumm alda vekk reisa, un's loch is graysah es difoah.

<sup>22</sup> Un nimmand dutt neiyah vei in aldi leddah vei-sekk. Vann eah dutt, zayld da nei vei es ald leddah fareisa un da vei un di vei-sekk sinn awl zway faloahra. Avvah neiyah vei sett in neiyi vei-sekk gedu vadda.”

### *Veyyich Shaffa Uf Em Sabbat-Dawk*

<sup>23</sup> Moll ay Sabbat voah Jesus am deich en frucht-feld gay, un vi si am gay voahra henn sei yingah ohkfanga di frucht ab robba.

<sup>24</sup> No henn di Pharisayah ksawt zu eem, “Gukk moll, favass doon si sacha uf em Sabbat-Dawk es nett alawbt sinn?”

<sup>25</sup> No hott eah ksawt zu eena, “Henn diah nee nett glaysa vass da Dawfit gedu hott vo eah noht katt hott un voah hungahrich, un aw vass selli gedu henn vo bei eem voahra?”

<sup>26</sup> Sell is, vi eah in's haus Gottes ganga is an di zeit vo da Abiathar da hohchen-preeshtah voah, un hott sell broht gessa vo fannich da Hah gedu voah vo yusht di preeshtah essa henn daufa, un hott aw gevva zu selli vo bei eem voahra.”

<sup>27</sup> Un Jesus hott ksawt zu eena, “Da Sabbat voah gmacht gvest fa mensha un nett mensha fa da Sabbat.

<sup>28</sup> So is da Mensha Sohn aw da Hah fumm Sabbat-Dawk.”



## Es 3. Gabiddel.

### *En Mann Mitt En Gegribbeldi Hand*

<sup>1</sup> Jesus is viddah in's Yudda gmay-haus ganga, un datt voah en mann es en gegribbeldi hand katt hott.

<sup>2</sup> Un di leit henn Jesus gvatsht fa sayna eb eah da mann hayla zayld uf em Sabbat-Dawk, no kenda si dess geeyich een hayva.

<sup>3</sup> Eah hott no ksawt zu em mann mitt di gegribbeld hand, "Shtay uf un kumm faddi."

<sup>4</sup> Un eah hott si kfrohkt, "Dauf ma goot du adda shawda du uf em Sabbat-Dawk? Dauf ma hayla adda doht macha?" Avvah si voahra yusht shtill.

<sup>5</sup> No hott eah dee vo um een rumm voahra zannich ohgegukt, un's hott eem innahlich vay gedu veil si so hatt-hatzich voahra. Eah hott no ksawt zumm mann, "Shtrekk dei hand raus." Un eah hott sei hand naus kshtrekt un si is kayld vadda, un voah vi di annah.

<sup>6</sup> No sinn di Pharisayah naus ganga, un henn geeyich een kshvetzt mitt em Herodes sei leit fa sayna vi si een umbringa kenda.

### *Feel Leit Am Say Nohch*

<sup>7</sup> Jesus is no vekk kumma un is mitt sei yingah an da say ganga. Un feel leit sinn eem nohch kumma funn Galilaya, un aw funn Judayya,

<sup>8</sup> Jerusalem, Idumaea, un funn di annah seit fumm Jordan, un dee funn Tyrus un Sidon. Di leit sinn zu eem kumma vo si keacht henn vass fa vundahboahri sacha es eah am du voah.

<sup>9</sup> No hott eah sei yingah ksawt es si sedda en boat nayksht halda, veil so feel leit een fadrikka mechta.

10 Fa eah hott feel leit kayld katt un awl dee vo grank voahra henn fassich kshohva fa een ohrayya.

11 Vann di unsauvahra geishtah Jesus ohgegukt henn, sinn si fannich eem nunnah kfalla un henn naus gegrisha, "Du bisht Gottes Sohn."

12 Un eah hott si oahrich favand es si dess nett fazayla daufa.

### *Jesus Rooft Sei Zvelf Yingah*

13 Un eah is nuff in di hivla ganga un hott selli zu sich groofa vo eah hott vella, un si sinn zu eem kumma.

14 No hott eah zvelfa raus groofa fa bei eem sei un fa naus kshikt vadda fa breddicha,

15 un aw fa macht havva fa grankeda hayla un di baysa geishtah raus dreiva.

16 Di zvelfa voahra da Simon, demm vo eah da nohma Petrus gevva hott,

17 da Jakobus, em Zebedeus sei boo, un da Johannes, em Jakobus sei broodah, dee zvay hott eah Nehargem kaysa; sell maynd Dimmels-Kinnah,

18 da Andreas un da Philippus un da Bartholomaeus un da Matthäus un da Thomas un da Jakobus, em Alphaeus sei boo, un da Thaddaeus un da Simon funn Kana,

19 un aw da Judas, vo een shpaydah farohda hott. No sinn si haym ganga.

### *Jesus Un Beelzebub*

20 Un di leit sinn viddah zammah kumma, so dikk es Jesus un sei yingah nett essa henn kenna.

21 No vo sei freind dess keacht henn, sinn si naus fa een hohla, fa si henn ksawt, "Eah is gans aus em kobb."

22 Un di shrift-geleahrah vo funn Jerusalem runnah kumma sinn henn ksawt, "Eah hott da Beelzebub in sich, un mitt em haychshta funn di baysa geishtah dreibt eah anri baysi geishtah raus."

23 Eah hott si no zu sich groofa un hott ksawt zu eena in gleichnisa, "Vi kann da Satan sich selvaht raus dreiva?"

24 Vann en kaynich-reich nett aynich is unnich sich selvaht kann's nett shtay.

25 Un vann di leit imma haus nett aynich sinn mitt-nannah kenna si nett on gay.

26 So, vann da Satan ufshtayt geyyich sich selvaht, un is nett aynich mitt sich selvaht, kann eah nimmi on gay avvah eah kumd zumma end.

27 Nimmand kann imma shteikah mann sei haus nei gay un sei sach shtayla vann eah nett seahsht da shteik mann bind. Noch sellem kann eah sei sach aus seim haus shtayla.

28 Voahlich, ich sawk eich, di leit iahra sinda vadda awl fagevva, un awl iahra geleshtah vass si doon,

29 avvah veah-evvah es geyyich da Heilich Geisht leshtaht vatt nee nett fagevva. Eah is es ayvich gericht shuldich."

30 Dess hott Jesus ksawt veil si ksawt katt henn, "Eah hott en unsauvahrah geisht."

*Jesus Sei Maemm Un Breedah*

<sup>31</sup> Jesus sei breedah un sei maemm sinn no kumma un diveil es si draus kshtanna henn, henn si vatt zu eem kshikt fa een raus roofa.

<sup>32</sup> Feel leit voahra um een rumm kokt un si henn eem ksawt, "Gukk moll, dei maemm un dei breedah sinn draus am frohwa fa dich."

<sup>33</sup> No hott eah ksawt, "Veah sinn mei breedah un mei maemm?"

<sup>34</sup> Un eah hott um sich rumm gegukt uf dee vo bei eem kokt henn un hott ksawt, "Gukket moll, do sinn mei maemm un mei breedah!"

<sup>35</sup> Veah-evvah es Gott sei villa dutt is mei broodah, un mei shveshtah, un mei muddah."

## Es 4. Gabiddel.

### *En Gleichnis Veyyich Em Sohma-Sayyah*

<sup>1</sup> No hott Jesus viddah ohkfanga si lanna nayvich em say. Un's henn so feel leit sich fasammeld datt es eah in en boat ganga is un hott datt nei kokt uf em say. Un awl di leit voahra nayvich em say uf em land.

<sup>2</sup> Un eah hott si feel sacha gland mitt gleichnisa, un in seinra breddich hott eah ksawt zu eena,

<sup>3</sup> "Heichet moll! Aynah es sohma sayt is naus ganga fa sayya.

<sup>4</sup> Un vi eah ksawt hott is samm sohma am vayk nohch kfalla; no sinn di fekkel kumma un henn's ufkfressa.

<sup>5</sup> Anrah sohma is uf shtaynichi bletz kfalla vo nett feel grund voah, un deah is kshvind uf kumma veil ah kenn deefah grund katt hott.

<sup>6</sup> Avvah no is di sunn uf kumma un hott's favelkt, un veil's nett feel vatzla katt hott is es fadatt.

<sup>7</sup> Anra sohma is unnich di danna kfalla un di danna sinn ufgvaxa un henn's fashtikt, un no hott's kenn frucht gevva.

<sup>8</sup> Anra sohma is uf goodah bodda kfalla un is uf kumma, is gvaxa un hott frucht grikt. Samm hott dreisich mohl so feel gevva, samm sechtzich, un samm en hunnaht mohl so feel.”

<sup>9</sup> Un Jesus hott ksawt, “Deah vo oahra hott, loss een heahra.”

<sup>10</sup> No vo eah laynich voah mitt selli vo bei eem voahra, un aw di zvelfa, henn si een kfrohkt veyyich dee gleichnis.

<sup>11</sup> Un eah hott eena ksawt, “Es is eich gevva fa di fashtekkelda sacha fumm Reich-Gottes vissa, avvah fa dee vo draus sinn kumd alles deich gleichnisa.

<sup>12</sup> ‘So es si oahrich gukka kenna avvah nett sayna,  
un es si goot heahra kenna avvah nett fashtay,  
adda si mechta sich bekeahra un no fagevva greeya.’ ”

<sup>13</sup> No hott eah si kfrohkt, “Fashtaynd diah dee gleichnis nett? Vi kennet diah dann di anri gleichnisa fashtay?

<sup>14</sup> Deah vo da sohma sayt, sayt's Vatt.

<sup>15</sup> Un dess sinn selli am vayk nohch vo's Vatt ksayt voah. Vann si moll keht henn no kumd da Satan kshvind un nemd sell Vatt vekk vo ksayt voah in iahra hatza.

<sup>16</sup> Un dee leit sinn vi da shtaynich grund vo da sohma nei ksayt voah. Vann si's Vatt heahra, grawt nemma si's geahn oh,

17 un si henn kenn vatzla in sich, avvah si shtayn uf fa en veil; no, vann dreebsawl kumd adda si fafolkt vadda veyyich em Vatt, grawt falla si vekk.

18 Un in anri is es Vatt ksayt es vi unnich danna. Si heahra's Vatt aw,

19 avvah si vadda uf gnumma mitt di veld, mitt em lusht fa reich vadda, un mitt em lusht fa alli sadda sacha havva. Dee sacha kumma rei un fashtikka sell Vatt es es kenn frucht grikt.

20 Samm sinn vi da goot grund es ksayt voah mitt sohma. Si sinn selli es es Vatt heahra, nemma's ei un bringa frucht; dayl dreisich, dayl sechtzich, un dayl en hunnaht mohl so feel.”

### *En Licht Unnich En Bushel-Koahb*

21 No hott eah si kfrohkt, “Vatt en licht raus gebrocht fa unnich en bushel-koahb du, adda fa unnich's bett du? Dutt ma nett en licht uf en dish shtella?

22 Fa's vatt nix fashtekheld avvah so es es viddah kfunna vadda soll, un's vatt nix hinna rumm kalda es es nett viddah raus kumma soll.

23 Vann ennich ebbah oahra hott fa heahra, loss een heahra.”

24 Un eah hott ksawt, “Gevvet acht vass diah heahret; vi diah ausmesset, so vatt's viddah zrikk gmessa zu eich, un may vatt gevva zu eich vo heahra.

25 Fa sellah vo hott, zayld gevva greeya; un sellah vo nett hott, zayld gnumma greeya vass bissel es eah hott.”

### *En Gleichnis Veyyich Sohma Am Vaxa*

26 No hott Jesus ksawt, “Es Reich-Gottes is vi vann en mann sohma uf da bodda shmeist,

27 un eah shlohft nachts un shtayt uf dawks, un da sohma kumd uf un vaxt avvah da mann vayst nett vi.

28 Di eaht bringd frucht raus funn sich selvaht, seahsht da shtengel, no da kolva un endlich di kanna im folla kolva.

29 Avvah vann di frucht moll zeidich is, no shikt eah kshvind di sichel naus veil's zeit is fa di eahn."

### *En Gleichnis Veyyich Em Moshtaht Sohma*

30 No hott eah ksawt, "Mitt vass kenna miah's Reich-Gottes fagleicha, un vass fa en gleichnis sella miah macha?

31 Es is vi en moshtaht sohma, vo vann ah ksayt vatt, is ah da glensht sohma uf di eaht.

32 Avvah vann ah moll ksayt is, vaxt ah uf un vatt graysah es awl di greidah. Un eah shikt grohsi nesht naus so es di fekkel funn di luft iahra neshtah bauwa kenna in seim shadda."

33 Mitt feel so gleichnisa hott eah eena's Vatt ksawt vi si's einemma henn kenna.

34 Eah hott nett kshvetzt zu eena unni deich gleichnisa, avvah vann si als laynich voahra hott eah alles ausglaykt zu sei yingah.

### *Jesus Macht Da Shtoahm Shtill*

35 Un sellah dawck, vo ohvet kumma is, hott Jesus ksawt zu di yingah, "Vella nivvah uf di annah seit gay."

36 Un si henn di drubb leit datt glost, un henn een mitt sich gnumma grawt vi eah datt im boat voah. Un's voahra aw anri boats bei eem.

<sup>37</sup> Un's is en grohsah vind-shtoahm uf kumma un di vella sinn in's boat nei geblohse biss es boat am uf filla voah.

<sup>38</sup> Avvah eah voah hinna im boat mitt en kissi am shlohfa. Un si henn een uf gvekt un henn ksawt zu eem, "Meishtah, gebsht du nix drumm vann miah umkumma?"

<sup>39</sup> No is eah vakkah vadda, hott da vind gezankt un hott ksawt zumm say, "Ruich! Sei nau shtill!" Un da vind hott sich glaykt, un's voah ivvahrawlich gans shtill.

<sup>40</sup> No hott eah ksawt zu eena, "Favass feichet diah eich? Hend diah kenn glawva?"

<sup>41</sup> Un si voahra vundahboah fagelshtaht un henn ksawt zu nannah, "Veah is dess dann, es even da vind un da say eem heicha doon?"

## Es 5. Gabiddel.

### *Jesus Hayld En Mann Mitt Deivela*

<sup>1</sup> Si sinn no uf di annah seit fumm say kumma in's land funn di Gadaraynah.

<sup>2</sup> Un vo Jesus aus em boat kumma is, is en mann funn di grayvah zu eem kumma es en unsauvahrah geisht katt hott.

<sup>3</sup> Eah is imma grawb-hohf geblivva un nimmand hott een may binna kenna, even mitt'na kett.

<sup>4</sup> Fa eah voah oft gebunna mitt eisa um di bay rumm un mitt kedda an di hend, avvah eah hott di kedda farissa un's eisa in shtikkah fabrocha. Un nimmand hott een zohm macha kenna.



<sup>5</sup> Dawk un nacht voah eah am naus greisha un am sich vay du mitt shtay draus in di grawb-hohfa un in di hivla.

<sup>6</sup> Un vo eah Jesus ksenna hott funn shtikk ab, is eah zu eem kshprunga un hott sich anna gegneet fannich eem,

<sup>7</sup> un hott naus gegrisha mitt en laudi shtimm, "Vass hosht du zu du mitt miah, Jesus du Sohn Gottes fumm Alli-Haychshta? Ich hald oh bei diah in Gottes nohma es du mich nett gwaylsht un leida machsht."

<sup>8</sup> Fa Jesus hott ksawt katt zu eem, "Kumm aus demm mann, du unsauvahrah geisht!"

<sup>9</sup> Un nau hott Jesus een kfrohkt, "Vass is dei nohma?" No hott eah ksawt, "Mei nohma is Legion, fa's sinn feel funn uns."

<sup>10</sup> Un eah hott ohkalda an eem es eah si nett aus em land yawkt.

<sup>11</sup> Nau's voah en grohsi drubb sei am fressa datt am hivvel nohch.

<sup>12</sup> Un di deivela henn een gebitt, "Shikk uns in di sei, loss uns in si nei gay."

<sup>13</sup> No hott eah si alawbt fa gay. Un di unsauvahra geishtah sinn raus kumma un sinn in di sei nei ganga. Es voahra ebbes vi zway dausend sei in di drubb, un si sinn ivvah da hivvel nunnah kshprunga in da say nei un sinn fasoffa.

<sup>14</sup> Un di sei-heedah sinn uf un difunn ganga, un henn di leit in di shtatt dess ksawt un aw di leit draus uf em land. Un di leit sinn bei kumma fa sayna vass es gevva hott.

<sup>15</sup> Un si sinn zu Jesus kumma un henn da mann ksenna vo awl di unsauvahra geishtah katt hott.

Eah voah am datt hokka, geglayt un in sei rechte meind. No henn si sich kfeicht.

<sup>16</sup> Un selli vo ksenna henn vass gedu voah zu sellem vo di baysi geishtah katt hott, un aw zu di sei, henn di leit dess fazayld.

<sup>17</sup> Un di leit henn Jesus gebitt es eah iahra landshaft falost.

<sup>18</sup> Un vi eah am in's boat gay voah, hott da mann es di baysi geishtah katt hott, Jesus kfrohkt eb eah bei eem bleiva deift.

<sup>19</sup> Avvah Jesus hott een nett glost, un hott ksawt zu eem, "Gay haym zu dei freind un sawk eena vass fa goodi sacha es da Hah gedu hott fa dich, un vi eah bamhartzich voah zu diah."

<sup>20</sup> No is da mann vekk ganga un hott ohkfanga fazayla in Decapolis, di nochbahshaft funn di zeyya shtett, vass Jesus gedu hott fa een, un awl di leit voahra fashtaund.

### *En Maydel Levendich Gmacht Un En Fraw Kayld*

<sup>21</sup> Vo Jesus viddah nivvah uf di annah seit kumma is im boat, henn feel leit sich um een rumm fasammeld, un eah voah datt nayvich em say.

<sup>22</sup> No is da Jairus, en ivvah-saynah fumm Yudda gmay-haus, kumma, un vo eah Jesus ksenna hott is eah fannich een an sei fees gegneet,

<sup>23</sup> un hott ohkalda een frohwa un hott ksawt, "Mei glay maydli is am shtauva, kumm un layk dei hend uf see so es see viddah ksund vatt un laybt."

24 Un Jesus is mitt eem ganga. Un feel leit sinn aw mitt eem kumma un voahra gans dikk um een rumm.

25 Un's voah en fraw dibeis es en veibsmensha bloots-granket katt hott shund fa zvelf yoah.

26 Un see hott shund feel deich gmacht katt funn doktahra ivvah di yoahra, un hott alles faloahra es see katt hott, avvah im blatz funn bessah vadda is see yusht shlimmah vadda.

27 Vo see keacht katt hott funn Jesus, is see kumma un hott sich nuff hinnich een kshaft in di drubb leit un hott sei glaydah ohgraykt.

28 Fa see hott zu sich selvaht ksawt, "Vann ich yusht sei glaydah ohrayya kann, vatt ich ksund."

29 Un grawt hott's bloot kshtobt un see hott kshpiaht in iahrem leib es see kayld is funn iahra granket.

30 Un Jesus hott grawt fanumma es graft funn eem ganga is, un eah hott sich rumm gedrayt in di drubb leit un hott kfrohkt, "Veah hott mei glaydah ohgraykt?"

31 Un sei yingah henn een kfrohkt, "Mitt awl di leit so dikk um dich rumm, frohksht du alsnoch, 'Veah hott mich ohgraykt?' "

32 Avvah eah hott um sich rumm gegukt fa sayna veah dess gedu hott.

33 No hott di fraw sich kfeicht un hott ohkfanga ziddahra veil see gvist hott vass gedu voah zu iahra. Un see is nuff kumma un is fannich eem nunnah gegneet un hott eem di voahret ksawt.

34 Un eah hott iahra ksawt, "Dochtah, dei glawva hott dich ksund gmacht. Gay in fridda, kayld funn dei granket."

35 Diveil es Jesus noch am shvetza voah, sinn samm leit fumm gmay-haus ivvah-saynah sei haus kumma un henn ksawt zumm ivvah-saynah, "Dei maydli is kshtauva, favass bad-dahsht du da Meishtah veidah?"

36 Grawt vo Jesus dess keacht hott, hott eah ksawt zumm ivvah-saynah, "Feich dich nett, glawb yusht."

37 Un eah hott nimmand glost eem nohch kumma es vi da Petrus un da Jakobus un sei broodah da Johannes.

38 Vo si am ivvah-saynah sei haus kumma sinn hott Jesus di leit ksenna am yacht macha un am heila un laut brillia.

39 Un vo eah in's haus ganga is, hott eah ksawt zu eena, "Favass macha diah awl dee yacht un heilet? Dess kind is nett kshtauva avvah's is am shlohfa."

40 No henn si kshpott un glacht ivvah een. Avvah eah hott si awl gmacht naus gay, un hott em kind sei maemm un daett un di anri vo bei eem voahra mitt sich gnumma, un is nei ganga vo's kind voah.

41 No hott eah's maydel bei di hand grikt un hott ksawt zu iahra, "Talitha kummi." Sell maynd, "Kind, ich sawk zu diah, shtay uf."

42 Un grawt is es maydel uf kshtanna un is gloffa, fa see voah zvelf yoah ald. No voahra si vundahboah fashtaund.

43 Un eah hott si hatt gvand es nimmand dess ausfinna soll, un hott eena ksawt fa em maydel ebbes gevva fa essa.

## Es 6. Gabiddel.

### *Jesus Nett Ohgnumma In Nazareth*

<sup>1</sup> No is Jesus vekk ganga funn datt un is in sei aykni nochbahshaft kumma mitt sei yingah.

<sup>2</sup> Uf em Sabbat-Dawk hott eah ohkfanga si lanna in di Yudda-gmay, un feel es een keaht henn voahra fashtaund un henn ksawt, "Vo hott eah awl dess grikt? Vass is dee veisheit vo eem gevva is, es eah so vundahboahri sacha dutt?"

<sup>3</sup> Is dess nett da shreinah, di Maria iahra boo, un da broodah fumm Jakobus un em Joses un em Judas un em Simon? Un sinn nett sei shveshtahra do bei uns?" Un si voahra ausfix mitt eem.

<sup>4</sup> Un Jesus hott zu eena ksawt, "Leit gukka nuff zumma brofayt ivvahrawlich es vi yusht in sei aykni nochbahshaft, unnich sei aykni leit un in seim aykna haus."

<sup>5</sup> Un eah hott kenn mechtichi sacha du kenna datt, es vi yusht poah leit hayla bei sei hend uf si du.

<sup>6</sup> Un eah hott sich fashtaund ivvah iahra unglawva. Un eah is naus ganga un hott gebreddicht unnich di leit datt rumm vo in di glenni shtett gvoond henn.

### *Di Zvelfa Vadda Naus Kshikt*

<sup>7</sup> No hott eah di zvelfa zu sich groofa un hott si naus kshikt, zway bei zway, un hott eena macht gevva ivvah di unsauvahra geishtah.

<sup>8</sup> Eah hott eena ksawt es si sella nix mitt sich uf da vayk nemma es vi yusht en shtokk; kenn sakk fa sacha nei du, kenn broht, kenn geld in iahra sekk.

<sup>9</sup> Eah hott eena ksawt fa shoo veahra, avvah fa nett zway hemmah veahra.

<sup>10</sup> No hott eah eena ksawt, "Vann diah in en haus gaynd, bleivet datt biss diah sellah blatz falosset.

<sup>11</sup> Un vann diah eiyets anna kummet vo si eich nett einemma un nett abheicha, shidlet da shtawb funn eiyah fees fa en zeiknis geyyich si vann diah falosset. Voahlich, ich sawk eich, di shtett funn Sodom un Gomorra zayla vennichah kshtrohft vadda im gericht-dawk es selli shtett."

<sup>12</sup> So sinn di yingah naus ganga un henn gebreddicht es leit missa boos du un vekk funn iahra sinda drayya.

<sup>13</sup> Un si henn feel baysi geishtah raus gedrivva, un henn aw feel granki leit ksalbt mitt ayl un henn si kayld.

### *Da Johannes Da Dawfah Vatt Doht Gmacht*

<sup>14</sup> Da kaynich, Herodes, hott keacht funn demm, fa Jesus sei nohma is nau bekand vadda. Eah hott ksawt, "Da Johannes da Dawfah is uf kshtanna funn di dohda un sell is favass es so en graft am shaffa is in eem."

<sup>15</sup> Avvah dayl henn ksawt, "Dess is da Elias." Un anri henn ksawt, "Dess is en brofayt es vi ayns funn di alda brofayda."

<sup>16</sup> Avvah vo da Herodes keacht hott difunn, hott eah ksawt, "Da Johannes, deah vo ich da kobb abkshnidde habb, is uf kshtanna funn di dohda."

<sup>17</sup> Fa da Herodes hott leit naus kshikt katt fa da Johannes fesht nemma, un si henn een eikshtekt. Da Herodes hott dess gedu fa di Herodias, seim

broodah Philippus sei fraw, veil see nau em Herodes sei fraw voah.

<sup>18</sup> Da Johannes hott ksawt katt zu em Herodes, "Es is nett recht es du deim broodah sei fraw gnumma hosht."

<sup>19</sup> Un di Herodias hott en hass katt geyyich da Johannes, un see hott vella een doht macha. Avvah see hott nett kenna,

<sup>20</sup> veil da Herodes sich kfeicht hott veyyich em Johannes. Eah hott gvist es da Johannes en gerechtah un en heilichah mann voah, un fasell hott eah eem nix gedu. Vann eah da Johannes abkeicht hott is eah ganga un hott feel sacha gedu. Eah hott een als geahn abkeicht.

<sup>21</sup> Avvah's is en zeit kumma vo da Herodes uf sei yeahs-dawk en grohs essa gmacht hott fa di haychshta ivvah-saynah, di haychshta greeks-gnechta, un fa di reichshta mennah in Galilaya.

<sup>22</sup> Un vo di Herodias iahra dochtah rei kumma is un hott gedanst, hott da Herodes un di anra am dish dess goot geglicha. No hott da kaynich zu em maydel ksawt, "Frohk mich fa ennich ebbes es du vitt, un ich gebb diah's."

<sup>23</sup> Un eah hott kshvoahra zu iahra, "Vass-evvah es du frohksht difoah gevlich diah, biss gans nuff an dihelft funn meim kaynich-reich."

<sup>24</sup> Un see is naus ganga un hott iahra maemm kfrohkt, "Vass soll ich frohwa difoah?" Un iahra maemm hott ksawt, "Da kobb fumm Johannes da Dawfah."

<sup>25</sup> Un see hott sich gedummeld un is kshvind viddah rei kumma zu em kaynich un hott ksawt, "Ich vill havva es du miah gawt da kobb fumm Johannes da Dawfah gebst uf en dellah."

<sup>26</sup> No voah da kaynich oahrich bedreebt, avvah veil eah kshvoahra katt hott un aw veyyich sei psuch-leit, hott eah nett vella zrikk gay uf sei vatt zu iahra.

<sup>27</sup> Un grawt hott da kaynich en greeks-gnecht ksawt fa naus gay un em Johannes sei kobb hohla. Eah is naus ganga un hott em Johannes sei kobb abkshnidda in di jail,

<sup>28</sup> un hott en rei gebrocht uf en dellah, un hott en zumm maydel gevva. Un's maydel hott en zu iahra maemm gevva.

<sup>29</sup> Vo em Johannes sei yingah keaht henn funn demm, sinn si kumma un henn em Johannes sei leib gnumma un henn's in en grawb glaykt.

### *Fimf Dausend Vadda Kfeedaht*

<sup>30</sup> Di aposhtla sinn no viddah zrikk kumma zu Jesus, un henn eem alles ksawt es si gedu henn un es si di leit gland henn.

<sup>31</sup> Un eah hott ksawt zu eena, "Kummet vekk bei eich selvaht in di vildahnis un roowet veil." Fa feel leit voahra am kumma un am gay, un si henn kenn zeit katt fa sich selvaht, even nett fa essa.

<sup>32</sup> Un si sinn vekk ganga imma boat un sinn naus bei sich selvaht vo kenn leit voahra.

<sup>33</sup> Avvah's voahra feel leit es si ksenna henn gay, un es si gekend henn. Dee sinn no kshteht shpringa funn awl di shtett, un sinn anna kumma eb dee vo im boat voahra.

<sup>34</sup> Un vi Jesus aus em boat kumma is voahra feel leit datt, un eah hott si oahrich gedavvaht veil si voahra es vi shohf unni en heedah. No hott eah ohkfanga feel sacha auslayya zu eena.



35 Un vo's ohvet vadda is, sinn sei yingah zu eem kumma un henn ksawt, "Dess is en vildahnis un's is shpoht nau.

36 Shikk di leit fatt so es si rumm heah an di bletz un in di shtetlen gay kenna un sich ebbes kawfa fa essa."

37 Avvah eah hott eena ksawt, "Gevvet diah eena ebbes zu essa." No henn si ksawt zu eem, "Sella miah zvay hunnaht grosha veaht broht kawfa un eena's gevva fa essa?"

38 No hott eah si kfrohkt, "Vi feel layb broht hend diah? Gaynd moll un finnet aus." Un vo si gegukt katt henn sinn si kumma un henn ksawt, "Fimf layb un zvay fish."

39 No hott eah eena ksawt si sella sich awl in drubba fasamla, un uf's gree graws hokka.

40 So henn si sich anna kokt in drubba funn fuftzich un drubba funn en hunnaht.

41 Jesus hott no di fimf layb broht un zvay fish gnumma un hott nuff noch em Himmel gegukt un hott gedankt. Eah hott's broht no gebrocha un hott's zu di yingah gevva so es si's ausdayla unnich di leit. Di zvay fish hott eah aw ausgedayld unnich eena awl.

42 Un si henn awl gessa biss si satt voahra.

43 Un si henn zvelv keahb-foll shtikkah broht un fish ufglaysa.

44 Un selli vo gessa henn voahra baut fimf dausend mennah.

### *Jesus Lawft Uf Em Vassah*

45 No grawt hott eah sei yingah ksawt fa in's boat nei gay, un nivvah uf di annah seit in

Bethsaida gay, diveil es eah zrikk bleibt un shikt di leit fatt.

<sup>46</sup> Un noch demm es eah si fatt kshikt katt hott is eah nuff in di hivla ganga fa bayda.

<sup>47</sup> Un vo ohvet kumma is voah's boat draus im say un eah voah laynich hinna uf em land.

<sup>48</sup> Un eah hott ksenna es si in druvvel voahra, fa da vind voah geyyich si, un si henn's boat nett zeeya kenna geyyich da vind. No baut di fiaht vatsh funn di nacht is eah zu eena kumma un eah voah am lawfa uf em say. Eah hott an eena fabei gay vella,

<sup>49</sup> avvah vo si een ksenna henn am lawfa uf em say, henn si gmaynd es is en kshpukk, un si henn naus gegrisha.

<sup>50</sup> Fa si henn awl een ksenna un voahra fagelshtaht. Avvah eah hott grawt kshvetzt zu eena un hott ksawt, "Seind gedrohsht, es is mich, feichet eich nett."

<sup>51</sup> No is eah in's boat nei ganga mitt eena un da vind hott ufkeht blohsa. Un si voahra vundahboah fashtaund un henn gvunnaht,

<sup>52</sup> veil si nett fashtanna katt henn veyyich di layb broht un veil iahra hatza hatt voahra.

<sup>53</sup> Un vo si nivvah uf di annah seit kumma sinn, sinn si an's land funn Genezareth kumma, un henn's boat fesht gmacht am land nohch.

<sup>54</sup> Un vo si aus em boat sinn, grawt henn di leit een gekend.

<sup>55</sup> Si sinn ivvah di gans nochbahshaft kshprunga fa di granka uf iahra beddah hohla, un si zu em blatz nemma vo si keht henn es eah voah.

<sup>56</sup> Un vo-evvah es eah hee kumma is, in di glenna un di grohsa shtett, adda draus in di landshaft, datt henn si di granka in di market-bletz glaykt, un henn een kfrohkt eb si yusht da sohm funn sei glaydah ohrayya daufa. Un awl selli es een ohgraykt henn voahra kayld.

## Es 7. Gabiddel.

### *Sacha Es Unrein Macha*

<sup>1</sup> No henn di Pharisayah un edlichi funn di shrift-gelehrah funn Jerusalem sich fasammeld vo Jesus voah,

<sup>2</sup> un henn ksenna es samm funn sei yingah gessa henn mitt unreini hend, sell is, mitt hend es nett gvesha voahra. Dess henn si no uf gnumma geyyich si.

<sup>3</sup> Fa di Pharisayah, un awl di Yudda, doon nett essa unni di hend oahrich vesha, un sellah vayk halda si di gebodda funn di eldishti.

<sup>4</sup> Un vann si fumm market-blatz kumma, doon si nett essa unni sich oft vesha, un's sinn feel anri sacha es si halda so vi iahra koblen, un keslen un eisichi ksharra un iahra disha oahrich vesha.

<sup>5</sup> Un di Pharisayah un di shrift-gelehrah henn no Jesus kfrohkt, "Favass doon dei yingah nett di gebodda halda funn di eldishti, avvah si essa mitt unreini hend?"

<sup>6</sup> Un eah hott ksawt zu eena, "Da brofayt Jesaia hott recht ksawt veyyich eich falshi leit vo eah kshrivva hott,

'Dee leit eahra mich mitt iahrem maul  
avvah iahra hatz is veit funn miah.

<sup>7</sup> Si deena mich fa nix,

diveil es si di gebodda funn mensha bred-dicha es es voah Vatt.'

<sup>8</sup> Diah falosset di gebodda funn Gott un hayvet uf di gebodda funn mensha, so vi eiyah koblen un keslen oahrich vesh, un awl selli anra sacha es diah doond."

<sup>9</sup> Un eah hott ksawt zu eena, "Diah hend en shaynah vayk fa di gebodda funn Gott nunnah drayya un eiyah aykni gebodda uf hayva.

<sup>10</sup> Fa da Mosi hott ksawt, 'Eahret eiyah faddah un muddah,' un, 'Veah veesht shvetzt veyyich sei faddah un sei muddah soll doht gmacht sei.'

<sup>11</sup> Avvah diah sawwet, 'En mann soll frei sei vann eah sawkt zu sei faddah adda muddah, "Vass ich eich shuldich binn is Korban" ' (sell is, zu Gott gevva).

<sup>12</sup> Noch sellem losset diah een nimmi lengah ebbes du fa sei faddah adda muddah.

<sup>13</sup> Sellah vayk macha diah Gottes Vatt nix veaht deich eiyah mensha-gebodda es diah gevvet zu di leit. Un feel so sacha doond diah."

<sup>14</sup> No hott eah di leit viddah zu sich groofa un hott ksawt zu eena, "Heichet mich awl oh, un fashtaynd mich:

<sup>15</sup> Nix nadiyahliches es in en mensh nei gayt kann een unrein macha, avvah's is vass aus em mensh raus kumd vass een unrein macht.

<sup>16</sup> Vann ebbah oahra hott fa heahra, loss een heahra."

<sup>17</sup> Un vo eah in's haus nei ganga is un di leit voahra nimmi bei eem, henn sei yingah een kfrohkt veyyich demm gleichnis.

<sup>18</sup> No hott eah si kfrohkt, "Kenna diah sell aw nett fashtay? Kenna diah nett sayna es es

nadahlichia vass in en mensh nei gayt kann een nett unrein macha,

<sup>19</sup> veil's nett in sei hatz gayt avvah in sei mawwa un funn datt on deich een." (Sellah vayk hott eah awl ess-sach sauvah kaysa.)

<sup>20</sup> Un eah hott ksawt, "Vass aus em mensh kumd is vass een unrein macht.

<sup>21</sup> Fa aus em mensh seim hatz kumma shlehti gedanka, aybruch, huahraherei, maddahrei,

<sup>22</sup> shtaylahrei, lusht. Sei hatz macht een gottlohs, uneahlich, unfashtendlich, ohgunnish, leshtahrich, grohs-feelich, unbekimmaht.

<sup>23</sup> Awl dee ungettlichei sacha kumma aus em mensh un macha een unrein."

### *En Aussahri Fraw Iahra Glawva*

<sup>24</sup> No funn datt, is eah uf un is in di landshaft funn Tyrus un Sidon ganga. Datt is eah in en haus nei ganga un hott havva vella es nimmand's ausfind. Avvah eah hott sich nett fashtekla kenna.

<sup>25</sup> En fraw es en maydli katt hott mitt en unsauvahrah geisht, hott keacht funn eem, is zu eem kumma un is an sei fees gegneet.

<sup>26</sup> See voah en Greeyishi fraw aus di landshaft funn Syropheneesha, un see hott een gebitt es eah da bays geisht aus iahra maydli dreiva soll.

<sup>27</sup> Avvah Jesus hott ksawt zu iahra, "Loss di kinnah seahst kfeedaht sei, fa's is nett recht fa di kinnah iahra broht nemma un's zu di hund shmeisa."

<sup>28</sup> Un see hott ksawt zu eem, "Yau, Hah, avvah di hund unnich em dish fressa di kinnah iahra grimla."

<sup>29</sup> No hott eah ksawt zu iahra, “Veil du so ksawt hosht kansht du on haym gay; da bays geisht is aus deim maydli raus kumma.”

<sup>30</sup> See is no haym ganga un hott iahra kind kfunna im bett leiya un da bays geisht hott see falossa katt.

### *En Dawbah Mann Is Kayld*

<sup>31</sup> Jesus is no viddah aus di landshaft funn Tyrus un Sidon ganga un is an da say funn Galilaya kumma in di landshaft funn di zeyya shtett.

<sup>32</sup> Datt henn si aynah zu eem gebrocht es dawb voah un nett recht shvetza hott kenna. Si henn Jesus gebitt es eah sei hend uf deah mann laykt.

<sup>33</sup> Jesus hott no da mann vekk gnumma funn di ivvahricha leit vo si laynich voahra, un hott sei fingah in sei oahra gedu. No hott eah kshpautzt un hott em mann sei zung ohgraykt,

<sup>34</sup> hott nuff noch em Himmel gegukt, un hott hatt kshnauft. No hott eah ksawt, “Hephatha!” sell maynd, “Mach uf.”

<sup>35</sup> Un grawt no voahra sei oahra uf gmacht un sei zung is lohs vadda un eah hott recht shvetza kenna.

<sup>36</sup> Eah hott eena no ksawt, “Sawwet nimmand dess.” Avvah vi may es eah si fabodda hott, vi may es si dess rumm fazayld henn.

<sup>37</sup> Un si voahra vundahboah fashtaund un henn ksawt, “Eah dutt alli sacha recht un goot. Eah macht di dawba heahra un shvetza.”

## **Es 8. Gabiddel.**

### *Fiah Dausend Leit Kfeedaht*

<sup>1</sup> An selli zeit voahra viddah feel leit datt gvest un henn nix katt zu essa. Jesus hott no sei yingah zu sich groofa un hott ksawt zu eena,

<sup>2</sup> “Ich davvah dee drubb leit. Si voahra nau shund drei dawk bei miah gvest un henn nix zu essa.

<sup>3</sup> Vann ich si haym shikk unni ebbes zu essa, mehta si ummechtich vadda uf em vayk. Dayl funn eena sinn veit bei kumma.”

<sup>4</sup> Di yingah henn een no kfrohkt, “Vo sella miah genunk broht bei greeya do in di vildahnis es so feel leit sich satt essa kenna?”

<sup>5</sup> Jesus hott si kfrohkt, “Vi feel layb broht hend diah?” Di yingah henn ksawt, “Sivva.”

<sup>6</sup> No hott eah di leit ksawt si sella sich uf da bodda hokka un eah hott di sivva layb broht gnumma un hott gedankt difoah. No hott eah dess broht farobt, hott di yingah's gevva so es si's fannich di leit shtella, un si henn so gedu.

<sup>7</sup> Si henn aw poah glenni fish bei sich katt es eah aw gedankt hott difoah, un hott di yingah ksawt si sella's fannich di leit shtella.

<sup>8</sup> Noch demm es di leit sich awl satt gessa katt henn, henn si sivva keahb-foll brokka ufglaysa es ivvahrich voahra.

<sup>9</sup> Es voahra fiah dausend leit es gessa henn, un eah hott si no funn sich vekk kshikt.

<sup>10</sup> Jesus un sei yingah sinn no in en boat nei ganga un sinn in di landshaft funn Dalmanutha ganga.

<sup>11</sup> Nau sinn di Pharisayah raus kumma un henn ohkfanga eiyahra mitt eem, un henn een kfrohkt fa en zaycha fumm Himmel fa een ausbroviahra.

12 Eah hott deef, innahlich kshnauft in seim geisht, un hott ksawt, "Favass doon di leit funn deahra zeit sucha fa en zaycha? Voahlich, ich sawk eich, es zayld eena kenn zaycha gevva vadda."

13 Eah hott si no falossa, is viddah in's boat un is nivvah uf di annah seit fumm say ganga.

### *Da Savvah-Dayk Funn Di Pharisayah*

14 Si henn yusht ay layb broht bei sich katt uf em boat veil di yingah fagessa henn may mitt bringa.

15 No hott Jesus di yingah ksawt, "Vatshet eich veyyich em savvah-dayk funn di Pharisayah un em Herodes."

16 Si henn dess fashvetzt unnich nannah vass eah gmaynd hott avvah si henn endlich ksawt, "Es is veil miah kenn broht henn."

17 Jesus hott fanumma vass am ohgay voah, no hott eah si kfrohkt, "Favass sind diah so bekimmaht vann diah kenn broht hend? Fanemma diah noch nett un fashtaynd diah nett? Sinn eiyah hatza noch hatt?

18 Diah hend awwa, kennet diah nett sayna? Diah hend oahra, kennet diah nett heahra? Hend diah fagessa?

19 Vo ich fimf layb broht gebrocha habb unnich fimf dausend, vi feel keahb-foll brokka hend diah ufglaysa?" "Zvelf," henn si ksawt.

20 "Vo ich fiah dausend kfeedaht habb mitt sivva layb broht, vi feel keahb-foll brokka hend diah ufglaysa?" "Sivva," henn si ksawt.

21 Eah hott no ksawt zu eena, "Favass kennet diah dess nett fashtay?"



### *Jesus Hayld Da Blind Mann An Bethsaida*

<sup>22</sup> Jesus is no an Bethsaida kumma. Datt henn samm leit en blindah mann zu eem gebrocht un henn ohkalda es eah een ohrayya soll.

<sup>23</sup> Eah hott da blind mann no gnumma bei di hand un hott een aus em shtetli kfiacht. Datt hott eah uf sei awwa kshpautzt. No hott eah di hend uf een glaykt un hott een kfrohkt, "Kansht du ebbes sayna?"

<sup>24</sup> Da mann hott ufgegukt un ksawt, "Ich sayn mensha am gay es gukka vi baym."

<sup>25</sup> No hott eah di hend viddah uf sei awwa glaykt, hott eem ksawt eah soll gukka un eah voah kayld. Dessamohl hott eah alles shauf sayna kenna.

<sup>26</sup> No hott eah een haym kshikt. Eah hott eem ksawt eah soll nett in's shtetli gay un aw nimmand funn datt ebbes sawwa diveyya.

### *Jesus Is Christus*

<sup>27</sup> Jesus un sei yingah sinn no naus ganga in di shtetlen funn di landshaft, Caesarea Philippi. Vo si uf em vayk voahra fa datt anna hott Jesus di yingah kfrohkt, "Veah sawwa di leit es ich binn?"

<sup>28</sup> Si henn ksawt, "Si sawwa du bisht Johannes da Dawfah; dayl sawwa du bisht da Elias, un anri mayna du veahsht ayns funn di brofayda."

<sup>29</sup> Eah hott no ksawt zu eena, "Un diah, veah sawwa diah es ich binn?" Da Petrus hott eem gandvat un ksawt, "Du bisht Christus."

<sup>30</sup> Eah hott si no favand es si nimmand fazayla sella veyyich eem.

### *Jesus Foah-Sawkt Sei Doht*

31 No hott eah ohkfanga eena sawwa, “Da Mensha Sohn muss feel sacha leida, un muss vekk gedrayt vadda funn di eldishti, di hohchenpreeshtah un di shrift-geleahrah. Eah muss doht gmacht vadda un drei dawk shpaydah viddah uf shtay.”

32 Eah hott dee sacha grawt raus ksawt. No hott da Petrus een nayva vekk gnumma un hott eem ksawt eah soll nett shvetza vi sell.

33 Jesus hott sich no rumm gedrayt, hott sei anri yingah ohgegukt un hott da Petrus gezankt, “Gay hinnich mich, du Satan, dei gedanka sinn nett funn di sacha funn Gott avvah funn di sacha funn mensha.”

34 No hott eah di grohs drubb leit un di yingah zu sich groofa un hott ksawt zu eena, “Veah-evvah es miah nohch kumma vill muss sich ufgevva, sei greitz uf sich nemma un miah nohch kumma.

35 Un veah-evvah es sei layva halda vill, zayld's faliahra; avvah veah sei layva uf gebt fa mich un fa's Effangaylium, zayld sei layva halda.

36 Vass goot dutt's en mensh fa di gans veld an sich zeeya un no sei sayl faliahra dideich?

37 Adda vass kann en mensh fahandla uf sei sayl?

38 Veah sich avvah shemd veyyich miah un meina vadda in deahra aybrechich un sindlicha zeit, veyyich eem shemd da Mensha Sohn sich aw, vann eah moll kumd in di hallicheit funn seim Faddah mitt di heilicha engel.”

## Es 9. Gabiddel.

<sup>1</sup> Jesus hott eena no ksawt, "Samm funn eich vo do dibei shtayn zayla noch nett kshtauva sei biss si Gott sei Kaynich-Reich sayna kumma in graft."

### *Di Fa'ennahrung*

<sup>2</sup> Sex dawk shpaydah hott Jesus da Petrus, da Jakobus un da Johannes mitt sich nuff uf en hohchah berg gnumma vo si laynich voahra. Datt voah eah fa'ennaht fannich eena.

<sup>3</sup> Un sei glaydah voahra hell un so veis es shnay, es nix uf di eaht si so veis macha kann.

<sup>4</sup> Un uf aymol henn si ksenna es da Mosi un da Elias datt voahra am shvetza mitt Jesus.

<sup>5</sup> Da Petrus hott no ksawt zu Jesus, "Meishtah, es is goot fa do sei, vella uns drei glenni heislen macha, ayns fa dich, ayns fa da Mosi un ayns fa da Elias."

<sup>6</sup> Eah hott nett gvist vass zu sawwa veil si sich oahrich kfeicht henn.

<sup>7</sup> No is en volk kumma un hott shadda ivvah si gmacht. Un's is en shtimm aus di volk kumma un hott ksawt, "Dess is mei leevah Sohn, demm sella diah abheicha."

<sup>8</sup> Un uf aymol henn si rumm gegukt, un henn nimmand may ksenna es yusht Jesus laynich bei eena.

<sup>9</sup> No vo si fumm berg nunnah ganga sinn, hott Jesus eena ksawt si sella nimmand fazayla vass si ksenna henn, biss noch demm es da Mensha Sohn uf kshtanna is funn di dohda.

<sup>10</sup> Si henn dee sacha no yusht bei sich selvaht kalda, avvah si henn als unnich nannah kfrohkt vass dess uf shtay funn di dohda mayna dayt.

11 Si henn Jesus no kfrohkt, “Favass sawwa di shrift-geleahrah es da Elias seahsht kumma muss?”

12 Jesus hott eena gandvat un hott ksawt, “Da Elias voahlich zayld seahsht kumma un viddah alles recht macha. Es is kshrivva da Mensha Sohn muss feel sacha deich macha un eah zayld shlecht ohgegukt vadda.

13 Ich sawk eich avvah es da Elias is kumma, un si henn grawt gedu mitt eem vi si henn vella, veil's so kshrivva voah veyyich eem.”

### *Da Boo Mitt En Deivel*

14 Vo Jesus zrikk zu sei yingah kumma is, hott eah en grohsi drubb leit ksenna um si rumm, un di shrift-geleahrah voahra am eiyahra mitt eena.

15 Un grawt voahra awl di leit fashtaund vo si een ksenna henn, un sinn zu eem kumma zu shpringa un henn een gegreest.

16 Eah hott di shrift-geleahrah no kfrohkt, “Veyyich vass sind diah am eiyahra mitt eena?”

17 Aynah aus di drubb hott no ksawt, “Meish-tah, ich habb mei boo zu diah gebrocht. Eah hott en shlehtah geisht es een hald funn shvetza.

18 Un vann-evvah es deah geisht an een kumd, reist eah een rumm biss eah uf da bodda fald. No shaumd eah, beist di zay zammah un vatt shteif. Ich habb dei yingah ksawt si sella da geisht ausdreiva avvah si henn nett kenna.”

19 Eah hott ksawt zu eem, “Oh, diah unglawvichi leit funn deahra do zeit, vi lang soll ich bei eich sei? Vi lang soll ich geduldich sei mitt eich? Bringet da boo heah.”

20 No henn si da boo zu Jesus gebrocht un vo da geisht een ksenna hott, hott eah da boo rumm grissa biss eah uf da bodda kfalla is. No hott eah datt rumm groid un hott aus em maul kshaumd.

21 Jesus hott em kind sei faddah no kfrohkt, "Vi lang is deah boo shund so?" "Funn yungem uf," hott eah ksawt.

22 "Un oft hott eah een in feiyah un in vassah kshmissa fa broviahra een doht macha. Davvah uns un helf uns vann du ebbes du kansht."

23 Jesus hott eem ksawt, "Vann du glawva kansht, awl sacha sinn meeklich zu demm vo glawbt."

24 No hott demm kind sei faddah awwa-vassah grikt. Un grawt hott eah naus gegrisha, "Ich glawb, Hah. Helf du meim unglawva."

25 Vo Jesus ksenna hott es di leit am kshvind zammah kumma voahra, hott eah da unsavvah geisht gezankt un hott ksawt, "Du dawbah geisht unni shprohch, ich sawk diah, kumm aus eem raus un gay aw nimmi zrikk in een nei."

26 Un da geisht hott gegrisha, hott da boo veesht rumm grissa un is aus eem kumma. Eah hott no datt gleyya es vann eah doht veah. Feel leit henn ksawt, "Eah is doht."

27 Jesus hott no hohld gnumma fumm boo sei hand un hott eem uf kolfa, no is eah ufkshanna.

28 Vo eah haym kumma is un voah laynich bei di yingah, henn si een kfrohkt, "Favass henn miah een nett raus dreiva kenna?"

29 Eah hott eena ksawt, "Dee do satt kann nett raus gedrivva vadda unni deich bayda un fashta."

30 Si sinn no funn datt vekk ganga un sinn deich Galilaya kumma. Eah hott nett havva vella es ebbah vayst es si datt deich gayn,

31 veil eah sei yingah lanna hott vella. Eah hott eena ksawt, "Da Mensha Sohn vatt ivvah-gevva zu mensha, un si zayla een doht macha, un drei dawk shpaydah zayld eah viddah uf shtay."

32 Di yingah henn nett fashtanna vass eah gmaynd hott un henn aw nett gedraut een frohwa.

### *Da Graysht Im Himmel-Reich*

33 Nau sinn si an Kapernaum kumma. Vo eah im haus voah hott eah di yingah kfrohkt, "Vass voahret diah am shvetza unnich nannah uf em vayk do heah?"

34 Kens funn eena hott ebbes ksawt veil si geiyaht katt henn unnich nannah uf em vayk, veyyich vels funn eena es es graysht veah.

35 Eah hott sich no anna kokt un hott di zvelfa groofa un hott ksawt, "Vann ennich ebbah seahsht sei vill, deah muss es letsht sei funn eena awl un muss awl di anra abvoahra."

36 Eah hott no en kind gnumma un hott's in di mitt funn eena kshteld. No hott eah's in sei eahm gnumma un hott eena ksawt,

37 "Veah so en kind ohnemd in meim nohma, deah nemd mich oh. Un veah mich ohnemd, nemd nett yusht mich oh avvah deah vo mich kshikt hott."

### *Veah Nett Geyyich Uns Is, Is Fa Uns*

38 Da Johannes hott eem ksawt, "Meishtah, miah henn en mann ksenna baysi geishtah ausdreiva in deim nohma es nett ayns funn uns

voah. No henn miah eem dess fabodda veil eah nett deend mitt uns.”

<sup>39</sup> Jesus hott avvah ksawt, “Diah sellet eem dess nett fabeeda. Vann ebbah en grohsi sach dutt in meim nohma, kann eah nett grawt dinohch shlechte sacha sawwa ivvah mich.

<sup>40</sup> Veah nett geyyich uns is, is fa uns.

<sup>41</sup> Fa veah-evvah es eich en drink vassah gebt in meim nohma veil diah in Christus sind, voahlich ich sawk eich, eah zayld nett sei unni betzawling.”

### *Ebbah Shtolbahra Macha Fa Sindicha*

<sup>42</sup> “Un vann ebbah di shuld is es ayns funn dee glenni vo an mich glawva in sinda kumma, eah veah bessah ab vann en meel-shtay an sei hals gebunna veah, un veah naus in da say kshmissa.

<sup>43</sup> Hakk dei hand ab vann see di shuld is es du in sinda kumsht. Es is bessah es du in's layva gaysht gegribbeld, es vi zway hend havva un in di hell gaysht, vo's feiyah nee nett ausgmacht vatt,

<sup>44</sup> ‘vo iahra voahm nett doht gayt un's feiyah nett ausgmacht vatt.’

<sup>45</sup> Hakk dei foos ab vann eah di shuld is es du sindicha dusht. Es is bessah es du lohm in's layva gaysht, es vi mitt zway fees in di hell gaysht, vo's feiyah nee nett ausgmacht vatt,

<sup>46</sup> ‘vo iahra voahm nett doht gayt un's feiyah nett ausgmacht vatt.’

<sup>47</sup> Vann dei awk di shuld is es du in sinda kumsht dann reis es raus. Es is bessah es du in Gott sei Kaynich-Reich gaysht mitt aym awk, es vi zway awwa havva un in's hellish feiyah kshmissa vasht,

<sup>48</sup> ‘vo iahra voahm nett doht gayt

un's feiyah nett ausgmacht vatt.'

<sup>49</sup> Fa alli-ebbah muss ksalsa sei mitt feiyah, un alli opfah muss ksalsa sei mitt sals.

<sup>50</sup> Sals is goot, avvah vann's sei graft faliaht, vi kann di graft zrikk nei gedu vadda? Machet es diah sals in eich hend, un es diah fridda unnich nannah hend."

## Es 10. Gabiddel.

### *Lanning Veyyich Divorce*

<sup>1</sup> Jesus is nau funn datt nivvah ganga in di landshaft funn Judayya uf di annah seit fumm Jordan Revvah. Di leit sinn viddah naus kumma in grohsi drubba, un eah hott si gland vi eah gvaynlich als hott.

<sup>2</sup> Es sinn samm Pharisayah zu eem kumma un henn kfrohkt eb's recht is fa en mann sei fraw vekk funn sich du. Dess henn si yusht gedu fa een ausbroviahra.

<sup>3</sup> Eah hott si kfrohkt, "Vass hott da Mosi ksawt es diah du sellet?"

<sup>4</sup> Si henn ksawt, "Da Mosi hott en mann alawbt fa en shreives macha, un fa see vekk funn sich du."

<sup>5</sup> Avvah Jesus hott eena ksawt, "Deich dess es diah so haddi hatza hend hott eah eich dess gebott kshrivva.

<sup>6</sup> Avvah im ohfang vo Gott di sacha kshaft hott, hott eah si manskal un veibsmensh gmacht.

<sup>7</sup> Fasell, soll en mann sei faddah un sei muddah falossa un soll bei seinra fraw bleiva.

<sup>8</sup> No vadda si zway, ay flaysh. Nau sinn si nimmi zway, avvah ay flaysh.



9 Fasell soll da mensh nett funn-nannah du vass Gott zammah gedu hott.”

10 Vo si im haus voahra, henn sei yingah een viddah kfrohkt veyya deahra sach.

11 Un eah hott eena ksawt, “Veah sei fraw vekk dutt un heiyaht en anri, deah is en aybrechah geyyich sei fraw.

12 Un vann en fraw iahra mann vekk dutt funn sich un heiyaht en anrah, is see en aybrechah.”

### *Jesus Un Glenni Kinnah*

13 Di leit henn no kinnah zu eem gebrocht es eah si ohrayya soll. No henn di yingah di leit gezankt veil si dess gedu henn.

14 Vo Jesus dess ksenna hott voah eah ausfix un hott eena ksawt, “Losset di kinnah zu miah kumma un fahinnahret si nett. Es Kaynich-Reich funn Gott is uf gmacht funn sohwichi.

15 Voahlich, ich sawk eich, veah's Kaynich-Reich funn Gott nett ohnemd vi en glay kind dutt, deah zayld nett nei kumma.”

16 No hott eah di kinnah in sei eahm gnumma, hott di hend uf si gedu un hott si ksaykend.

### *Da Reich Yung Mann*

17 Un vo eah naus uf da vayk kumma is, is aynah kumma zu shpringa un is fannich eem nunnah gegneet un hott een kfrohkt, “Goodah Meishtah, vass soll ich du so es ich's ayvich layva havva kann?”

18 Jesus hott eem ksawt, “Favass haysht du mich goot? Es is nimmand goot es vi aynah, un sell is Gott.

19 Du vaysht di gebodda: 'Du solsht nett ay-brecha, du solsht nett doht macha, du solsht nett shtayla, du solsht nett leeya, du solsht nimmand rawva, du solsht dei faddah un muddah eahra.' "

20 Eah hott eem no ksawt, "Meishtah, dee sacha havvich alles kalda funn yungem uf."

21 Jesus hott een ohgegukt un hott een oahrich leeb katt. No hott eah eem ksawt, "Du faylsht noch in aym ding. Gay un fakawf alles es du hosht un gebb's geld zu di oahma, no zaylsht du reich sei im Himmel. No nemm's greitz uf dich un kumm miah nohch."

22 Vo eah dess keacht hott, hott eah kenn moot may katt un is bedreebt fatt gloffa, veil eah reich voah mitt feel nadiyahlichi sacha.

23 Jesus hott um sich rumm gegukt, no hott eah ksawt zu sei yingah, "Vi hatt zayld's doch sei fa reichi leit in Gott sei Kaynich-Reich kumma?"

24 Di yingah henn sich fashtaund ivvah di sacha vass eah ksawt hott. Avvah Jesus hott eena ksawt, "Leevi kinnah, vi hatt is es fa dee vo sich falossa uf geld fa in Gott sei Kaynich-Reich kumma?"

25 Es is nett so hatt fa en kamayl deich's loch funn en nohdel gay, es es is fa en reichah mensh in Gott sei Kaynich-Reich kumma."

26 Un si henn sich noch feel may fashtaund un henn unnich nannah gvunnaht, "Veah kann dann saylich vadda?"

27 Jesus hott si ohgegukt un hott ksawt, "Mitt mensha is es ummeeklich, avvah nett mitt Gott. Mitt Gott sinn alli sacha meeklich."

28 Da Petrus hott eem no ksawt, “Gukk moll, miah henn alles falossa un sinn diah nohch kumma.”

29 Jesus hott no ksawt, “Voahlich ich sawk eich, alli-ebbah es sei haus un breedah un shveshtahra un faddah un muddah un fraw un kinnah un sei land falost, fa mich un's Effangaylium,

30 deah zayld en hunnaht mohl so feel heisah un breedah un shveshtahra un muddahra un kinnah un land greeya in dee zeit—un mitt demm, feel fafolyes. Un eah zayld ayvich layva greeya in di veld vo kumd.

31 Avvah feel vo seahsht sinn, zayla's letsht sei, un dee vo's letsht sinn, zayla seahsht sei.”

### *Jesus Dutt Viddah Sei Doht Foah-Sawwa*

32 Si voahra uf em vayk nuff noch Jerusalem un Jesus is fannich eena heah ganga. Si henn sich fashtaund, un vi si eem nohch ganga sinn henn si sich kfeicht. Jesus hott no di zvelf yingah zu sich gnumma un hott eena ksawt vass blatz nemma zayld mitt eem.

33 Eah hott ksawt, “Heichet moll, miah gayn nuff in Jerusalem un da Mensha Sohn vatt ivvah-gevva zu di evvahshta hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah. Si zayla sawwa eah muss doht gmacht vadda un zayla een ivvah-drayya zu di ausahra vo kenn Yudda sinn.

34 Si zayla een fashpodda un fagayshla, uf een shpautza un een doht macha. No drei dawk shpaydah shtayt eah viddah uf.”

### *Em Jakobus Un Em Johannes Iahra Frohk*

35 Da Jakobus un da Johannes, em Zebedeus sei boova, sinn no zu eem ganga un henn

ksawt, "Meishtah, miah dayda gleicha vann du du daysht vass miah dich frohwa."

<sup>36</sup> Eah hott si kfrohkt, "Vass vellet diah havva es ich du fa eich?"

<sup>37</sup> Si henn ksawt zu eem, "Loss aynah funn uns uf dei rechtsi seit hokka un da annah uf dei lingsi seit in dei hallichkeit."

<sup>38</sup> Avvah Jesus hott eena ksawt, "Diah visset nett vass diah am frohwa sind difoah. Kennet diah drinka fumm kobli es ich drink, un gedawft vadda mitt di dawf es ich gedawft va?"

<sup>39</sup> Si henn eem ksawt, "Yau, miah kenna." Jesus hott no ksawt, "Diah zaylet fumm kobli drinka es ich drink difunn, un gedawft vadda mitt di dawf es ich gedawft va,

<sup>40</sup> avvah's is miah nett gevva fa sawwa veah uf mei rechtsi seit adda uf mei lingsi seit hokka kann. Avvah's is fa dee vo's grisht voah difoah."

<sup>41</sup> Un vo di anra zeyya dess auskfunna henn voahra si bays ivvah da Jakobus un da Johannes.

<sup>42</sup> Jesus hott no si zu sich groofa un hott eena ksawt, "Diah visset es dee vo mayna si sinn ufketzt fa ivvah di ausahra leit sei vo nett Yudda sinn, macha si du vi si sawwa. Un di haychshta unnich eena macha di anra heicha.

<sup>43</sup> Avvah's soll nett so sei unnich eich, deah vo grohs sei vill unnich eich, soll eich abvoahra.

<sup>44</sup> Un veah da evvahsht sei vill unnich eich, soll da gnecht sei funn awl.

<sup>45</sup> Da Mensha Sohn is nett kumma fa abgvoaht vadda avvah fa abvoahra, un fa sei layva gevva fa feel leit frei macha."

*Jesus Hayld En Blindah Mann*

<sup>46</sup> Nau sinn si in Jericho kumma un vo Jesus deich di shtatt raus is mitt sei yingah, sinn en grohsi drubb leit mitt eem ganga. Es voah en blindah mann datt es Bartimaeus kaysa hott. Eah voah em Timaeus sei boo un hott nayvich em vayk kokt am bedla.

<sup>47</sup> Un vo eah keacht hott es Jesus funn Nazareth datt voah hott eah ohkfanganga greisha un sawwa, "Jesus du Sohn Dawfits, davvah mich doch!"

<sup>48</sup> Un feel henn een gezankt, un henn eem ksawt eah soll shtill sei. Avvah eah hott yusht noch feel may gegrisha, "Du Sohn Dawfits, davvah mich."

<sup>49</sup> Jesus hott no kshtobt, un hott ksawt si sella een roofa. Si henn eem no ksawt, "Sei froh un shtay uf, eah is am dich roofa."

<sup>50</sup> No hott eah sei ausah glayt ab kshmissa, is ufkshtanna un is zu Jesus kumma.

<sup>51</sup> Jesus hott een kfrohkt, "Vass vitt havva es ich du soll fa dich?" Da blind mann hott ksawt, "Meishtah, ich vill sayna."

<sup>52</sup> Jesus hott eem ksawt, "Gay dei vayk, dei glawva hott dich kayld." Un grawt hott eah sayna kenna un is Jesus nohch ganga uf em vayk.

## Es 11. Gabiddel.

### *Jesus Gayt Nei In Jerusalem*

<sup>1</sup> Vo si nayksht an Jerusalem kumma sinn an Bethphage un Bethanien, am Ayl-Berg, hott eah zway funn sei yingah naus kshikt.

<sup>2</sup> Un hott eena ksawt, "Gaynd nivvah in sell shtedli un grawt vann diah nei kummet, saynet

diah en hutsh es noch nimmand gridda hott. Machet een lohs un bringet een do heah.

<sup>3</sup> Un vann ebbah frohkt favass es diah dess doond sawwet zu eem, 'Da Hah brauch een.' No dutt eah een grawt do heah shikka."

<sup>4</sup> Si sinn ganga un henn da hutsh kfunna ohgebunna an di deah, draus in di shtrohs vo zway shtrohsa zammah kumma. No henn si een lohs gmacht.

<sup>5</sup> Dayl vo datt rumm kshtanna henn, henn kfrohkt, "Favass machet diah sellah hutsh lohs?"

<sup>6</sup> Di yingah henn eena no ksawt vass Jesus ksawt katt hott, no henn si si gay glost.

<sup>7</sup> Si henn da hutsh no zu Jesus gebrocht, un henn iahra glaydah uf een kshmissa. No hott Jesus sich uf een kokt.

<sup>8</sup> Feel leit henn funn iahra glaydah uf da vayk glaykt. Dayl henn nesht abkshnidde funn di baym un henn si uf da vayk kshtroit.

<sup>9</sup> Dee vo fanna un hinna nohch voahra henn naus gegrisha,

"Hosanna,  
glohbt is deah vo kumd im Nohma fumm Hah!

<sup>10</sup> Glohbt is es reich funn unsah foah-faddah Dawfit,

dess vo kumd im Nohma fumm Hah.  
Hosanna zu em Haychshta!"

<sup>11</sup> Un Jesus is in da tempel ganga in Jerusalem. Eah hott alles ivvah-gegukt un bei dee zeit voah's ohvet, no is eah un di zvelf yingah naus an Bethanien ganga.

<sup>12</sup> Un da neksht dawk vo si aus Bethanien kumma sinn voah eah hungahrich.

13 Eah hott en feiya-bohm mitt lawb ksenna en shtikk ab. No is eah nuff gloffa an da bohm un hott gegukt eb frucht druff is. Vo eah anna kumma is voah nix druff es bleddah, veil's nett di zeit voah fa di frucht.

14 Jesus hott no kshvetzt zumm bohm, "Funn nau on est selayva nimmand may frucht funn diah," un sei yingah henn dess keaht.

15 Si sinn no in Jerusalem kumma. Un Jesus is in da tempel ganga, un hott ohkfanga dee naus yawwa vo fakawft un gekawft henn im tempel. Eah hott di disha umkshmissa funn selli vo vexel gmacht henn, un eah hott aw di shteel umkshmissa funn selli vo dauva fakawft henn.

16 Un eah hott nimmand glost ennich ebbes deich da tempel drawwa.

17 Eah hott si gland un hott ksawt, "Is es nett kshrivva,

'Mei haus soll en bayt-haus kaysa sei  
fa leit funn alli lendah'?

Avvah diah hend en blatz fa rawvah raus gmacht."

18 Di shrift-geleahrah un hohchen-preeshtah henn auskfunna funn demm, no henn si gegukt fa en vayk fa een umbringa. Si henn sich kfeicht veyyich eem, veil awl di leit so fashtaund voahra veyyich vass eah si gland hott.

19 Un vo ohvet kumma is sinn si aus di shtatt ganga.

### *Jesus Un Da Feiya-Bohm*

20 Da neksht meiya vo si am feiya-bohm fabei ganga sinn henn si ksenna es eah alles fadatt voah funn di vatzla on nuff.

21 Un da Petrus hott droh gedenkt un hott ksawt zu eem, "Meishtah, gukk moll, da feiya-bohm es du en fluch druff gedu hosht is fadatt."

22 Jesus hott eena ksawt, "Glawvet an Gott.

23 Voahlich, ich sawk eich, veah zu demm berg sawkt, 'Hayb dich uf un shmeis dich in da say,' un zveifeld nett in seim hatz, avvah glawbt es es voah kumd vass eah sawkt, dann zayld's so sei fa een.

24 Fasell sawwich eich, ennich ebbes es diah baydet difoah, glawvet es diah's greeyet, un no doond diah's greeya.

25 Un vann diah shtaynd am bayda un hend ebbes geyyich ebbah, fagevvet een, so es eiyah Faddah im Himmel eich eiyah faylah aw fagebt.

26 Avvah vann diah nett fagevvet, zayld eiyah Faddah vo im Himmel is eiyah faylah aw nett fagevva."

### *Jesus Sei Recht Fa Leit Lanna*

27 Nau sinn si viddah in Jerusalem kumma un vo eah am lawfa voah im tempel sinn di hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah un di eldishti zu eem kumma,

28 un henn een kfrohkt, "Aus vass fa macht dusht du dee sacha, un veah hott diah's recht gevva fa si du?"

29 Jesus hott eena ksawt, "Ich vill eich aw ebbes frohwa. Vann diah miah andvat gevvet, dann sawk ich eich aw aus vass fa macht es ich dess du.

30 Voah em Johannes sei dawf fumm Himmel, adda funn mensha? Vass sawwa diah?"



<sup>31</sup> Si henn unnich nannah kshvetzt un henn ksawt, “Vann miah sawwa, ‘Fumm Himmel,’ no sawkt eah, ‘Favass hend diah eem nett geglawbt?’

<sup>32</sup> Vann miah avvah sawwa, ‘Funn mensha’ ”— si henn sich kfeicht veyyich di leit, veil si awl geglawbt henn es da Johannes en rechta brofayt voah.

<sup>33</sup> No henn si ksawt zu Jesus, “Miah vissa nett.” No hott Jesus eena ksawt, “Dann sawwich eich aw nett aus vass fa macht es ich dess du.”

## Es 12. Gabiddel.

### *En Gleichnis Veyyich Em Bavvah Sei Layns-Leit*

<sup>1</sup> Jesus hott no ohkfanga zu eena shvetza deich gleichnisa. “Es voah en mann gvest es en feld geblanst hott mitt drauva-shtekk. Eah hott en fens drumm rumm gmacht un en loch gegrawva fa da vei-drohk nei. Eah hott no en hohch heisli gebaut fa ivvah's feld vatsha. No hott eah awl dee sacha ivvah-gevva zu layns-leit, un is in en annah land ganga.

<sup>2</sup> Vo di drauva moll zeidich voahra hott eah ayns funn sei gnechta kshikt fa sei shiah funn di frucht fumm drauva-feld hohla.

<sup>3</sup> Di layns-leit henn een gnumma, henn en fashlauwa un henn en fatt kshikt unni ennich ebbes.

<sup>4</sup> No hott eah en anrah gnecht zu eena kshikt un demm henn si shtay an da kobb kshmissa un henn een vay gedu. No henn si een shandlich fatt gyawkt.

<sup>5</sup> No hott eah viddah en anrah kshikt un deah henn si doht gmacht. Un aw feel anri, dayl henn si fashlauwa un anri henn si doht gmacht.

<sup>6</sup> Nau hott eah alsnoch aynah katt, dess voah sei aynsishtah sohn vo eah oahrich leeb katt hott. Eah hott een noch's letsht kshikt un hott ksawt, 'Si vadda doch geviss may fashtand veisa geyyich mei ayknah sohn.'

<sup>7</sup> Avvah di layns-leit henn unnich nannah ksawt, 'Dess do is da eahvah. Kummet, vella een doht macha, no zayld alles unsah sei.'

<sup>8</sup> No henn si een gnumma un en doht gmacht, un henn en aus em drauva-feld raus kshmissa.

<sup>9</sup> Vass zayld da ayknah fumm drauva-feld nau du? Eah zayld kumma un selli layns-leit doht macha un's drauva-feld naus layna zu anri.

<sup>10</sup> Henn diah di Shrift nett glaysa vo sawkt, 'Da shtay vo di shaff-leit zrikk kshmissa henn is da ekk-shtay vadda.

<sup>11</sup> Dess do hott blatz gnumma deich da Hah un's is vundahboah zu uns'?"

<sup>12</sup> Di hohchen-preeshtah, di shrift-geleahrah un di eldishti henn no gegukt vi si een fesht nemma kenda, avvah si henn sich kfeicht veyyich di leit. Si henn fanumma es eah dess gleichnis ksawt katt hott veyyich eena. No sinn si vekk ganga un henn een gay glost.

### *Veyyich Tax Betzawla*

<sup>13</sup> Shpaydah henn si samm Pharisayah un samm fumm Herodes sei leit kshikt fa een fanga in di sacha vass eah sawkt.

<sup>14</sup> Si sinn kumma un henn zu eem ksawt, "Meishtah, miah vissa es du eahlich bisht un

gebsht nix drumm vass leit sawwa. Du dusht nett dayl leit haychah halda es anri, un du dusht Gott sei vayya recht breddicha. Is es recht fa em Kaisah tax betzawla? Sella miah eem gevva adda nett?”

<sup>15</sup> Eah hott iahra falshheit fanumma, no hott eah si kfrohkt, “Favass broviahra diah mich aus? Gevvet miah en shtikk geld es ich's sayna kann.”

<sup>16</sup> Si henn eem ayns gevva. No hott eah kfrohkt, “Vemm sei fagleichnis un vass fa layses is dess do druff?” Si henn ksawt, “Em Kaisah sein.”

<sup>17</sup> Jesus hott eena ksawt, “Dann gevvet em Kaisah vass zu em Kaisah heaht un gevvet zu Gott vass zu Gott heaht.” Un si henn sich fashtaund ivvah een.

### *Noch Di Uffahshtayung Funn Di Dohda*

<sup>18</sup> No sinn di Sadduzayah, dee vo nett glawva es di leit uf shtayn funn di dohda, zu eem kumma un henn een kfrohkt,

<sup>19</sup> “Meishtah, da Mosi hott kshrivva es vann en keiyahdah mann shteahbt unni kinnah, soll sei broodah di vitt-fraw heiyahra. Eah soll no kinnah uf zeeya fa seim broodah sei nohma on nemma.

<sup>20</sup> Nau dann, es voahra sivva breedah, da eahsht hott en fraw keiyaht un is kshtauva unni kinnah.

<sup>21</sup> Da neksht hott di vitt-fraw no gnumma un is aw kshtauva unni kinnah. Es voah aw sellah vayk mitt em dridda.

<sup>22</sup> Biss es faddich voah henn di sivva see awl gnumma katt un sinn kshtauva unni kinnah. No am letshta is di fraw aw noch kshtauva.

23 Nau vemm sei fraw is see vann di leit moll uf shtayn funn di dohda? Fa awl sivva henn see keiyaht katt.”

24 Jesus hott eena ksawt, “Is es nett voah es diah letz sind veil diah di Shrift nett visset, un aw nix visset funn di graft funn Gott.

25 Vann si moll uf shtayn funn di dohda zayla si nett heiyahra adda sich heiyahra lossa, avvah si sinn vi di engel im Himmel.

26 Avvah veyyich di dohda uf shtay, hend diah nee nett glaysa im buch Mosi veyyich em hekka-putsha es am brenna voah, vi Gott ksawt hott zumm Mosi, ‘Ich binn em Abraham sei Gott, em Isaac sei Gott un em Jakob sei Gott.’

27 Gott is nett da Gott funn di dohda, avvah funn di levendicha. Do sind diah gans letz.”

### *Es Graysht Gebott*

28 Ayns funn di shrift-geleahrah es abkeicht hott vo si am shvetza voahra mitt-nannah, hott ksenna es Jesus eena en goot andvat gevva hott. Eah hott no Jesus kfrohkt, “Vels is es haychshta funn awl di gebodda?”

29 Jesus hott eem ksawt, “Es haychsht gebott funn awl di gebodda is dess, ‘Heichet, Israel, da Hah, unsah Gott, is ay Gott.

30 Un du solsht da Hah dei Gott leeva mitt awl deem hatz, mitt awl dei sayl, mitt awl dei meind un mitt awl dei grefta.’ Sell is es haychsht gebott.

31 Un es zvedda is vi dess, ‘Du solsht dei nochbah leeva vi dich selvaht.’ Es is kenn gebott es graysah is es dee.”

32 Da shrift-geleahrah hott eem ksawt, "Sell is recht, Meishtah, du hosht di voahret ksawt. Es is ay Gott un es is kenn anrah es vi een.

33 Un fa een leeva mitt awl deim hatz, mitt awl dei meind, mitt awl dei sayl, mitt awl dei grefta, un fa dei nochbah leeva vi dich selvaht, is may es awl di brand-opfah un anri opfah."

34 Vo eah andvat gevva katt hott un Jesus ksenna hott es eah fashtayt, hott eah eem ksawt, "Du bisht nett veit fumm Reich-Gottes." No hott nimmand may gedraut een ebbes frohwa.

### *Is Christus Em Dawfit Sei Sohn?*

35 Un vo Jesus am di leit lanna voah im tempel, hott eah si kfrohkt, "Vi is es, es di shrift-geleahrah sawwa, 'Christus is em Dawfit sei Sohn'?"

36 Deich da Heilich Geisht hott da Dawfit selvaht ksawt,

'Da Hah hott ksawt zu meim Hah,

"Hokk dich uf mei rechtsi seit

biss ich dei feinda unnich dei fees du." '

37 Nau dann, da Dawfit selvaht hayst een sei Hah; vi kann eah dann sei sohn sei?" Un feel leit henn eem geahn abkeicht.

38 Eah hott no di leit gland un eena ksawt, "Vatshet eich veyyich di shrift-geleahrah. Si gayn rumm in langi glaydah un vella geahn nuff gegukt vadda ditzu in di shtett un di bletz vo leit zammah kumma.

39 Un si gleicha fanna drovva hokka in di Yudda gmay-heisah, un aw am dish vann si grohsi essa henn.

<sup>40</sup> Si nemma di vitt-veivah iahra heisah, un fa's goot gukka macha fa sich, sawwa si langi gebaydah. Dee zayla noch en graysahri fadamnis greeya.”

### *Di Vitt-Fraw Iahra Opfah*

<sup>41</sup> Jesus hott sich no anna kokt nayksht an di tempel geld-boxa un hott gvatsht vo di leit geld nei gedu henn. Es mensht funn di reicha henn feel geld nei gedu.

<sup>42</sup> No is en oahmi vitt-fraw kumma un hott zway glenni shtikkah geld nei gedu. Dee henn ay cent gmacht.

<sup>43</sup> Un eah hott sei yingah zu sich groofa un eena ksawt, “Voahlich, ich sawk eich, dee oahm vitt-fraw hott may in di tempel boxa gedu es ennichs funn di anra.

<sup>44</sup> Si henn yusht gevva funn vass es si ivvahrich katt henn, avvah dee vitt-fraw hott alles gevva es see katt hott, even vass see gebraucht hott fa layva.”

## **Es 13. Gabiddel.**

### *Di Zaycha Veyyich's End Funn Di Veld*

<sup>1</sup> Vo Jesus aus em tempel ganga is hott ayns funn di yingah ksawt zu eem, “Meishtah, gukk moll vass fa grohsi shtay un vass fa gebeiyah es dess sinn.”

<sup>2</sup> Jesus hott eem ksawt, “Du saynsht voll dee grohsa gebeiyah. Es zayld nett ay shtay uf em anra bleiva es nett nunnah kshmissa vatt.”

<sup>3</sup> Un vo eah uf em Ayl-Berg kokt hott, uf di seit geyyich em tempel, voah da Petrus un da Jakobus

un da Johannes un da Andreas laynich bei eem gvest un henn een kfrohkt,

<sup>4</sup> “Sawk uns, vann zayla dee sacha alles blatz nemma. Un vass zayld da zaycha sei vann awl dee sacha gedu vadda?”

<sup>5</sup> Jesus hott eena no ksawt, “Gevvet acht es nett ebbah eich fafiaht.

<sup>6</sup> Es zayla feel kumma in meim nohma un sawwa, ‘Ich binn Christus!’ un si zayla feel leit fafiahra.

<sup>7</sup> Un feichet eich nett vann diah heahret funn greek un kshvetzah funn greek. Dee sacha missa blatz nemma, avvah's end is noch nett do.

<sup>8</sup> Ay land zayld greek macha geyyich's anra, un ay kaynich-reich geyyich em anra, un di eaht zayld shidla do un datt in feel bletz. Un leit zayla fahungahra; es zayld ufruah un druvvel sei in feel bletz. Dess is da ohfang fumm grohsa druvvel.

<sup>9</sup> Diah avvah, gevvat acht veyyich di kfoah vass diah drinn sind. Si zayla eich fannich dee nemma vo ivvah eich sinn, un zayla eich fashlauwa in di Yudda gmay-heisah. Diah zaylet fannich ivvah-saynah un kaynicha kfiaht vadda fa mich un fa en zeiknis zu eena.

<sup>10</sup> Un's Effangaylium muss seahsht gebreddicht vadda in awl di lendah.

<sup>11</sup> Avvah vann si eich nuff fiahra un eich ivvah-drayya zu eena, dann sella diah nett fanna naus denka vass zu sawwa. Vass eich gevva vatt, sell sella diah sawwa an selli zeit. Fa's zayld nett eich sei am shvetza, avvah da Heilich Geisht.

<sup>12</sup> Ay broodah zayld da annah farohda es eah doht gmacht vatt, un da faddah faroht sei kind.

Di kinnah zayla shaffa geyyich iahra eldra, un zayla di shuld sei es si doht gmacht vadda.

<sup>13</sup> Un fa mei nohma zayla diah kast vadda funn alli-ebbah. Veah-evvah es aushald biss an's end vatt saylich.

<sup>14</sup> Vann diah dess veesht ding vo alles fadaubt, un vass da brofayt Daniel kshvetzt hott diveyya—vann diah dess ding saynet, vo's nett sei sett (loss da laysah fashtay), no loss selli vo in Judayya sinn sich kshvind raus macha un nuff in di hivla shpringa.

<sup>15</sup> Un veah uf em dach fumm haus is soll nett nunnah in's haus gay fa ebbes raus hohla.

<sup>16</sup> Un veah draus im feld is soll nett zrikk gay sei glaydah hohla.

<sup>17</sup> Es zayld avvah vay sei zu selli vo unge-boahrani kinnah drawwa, un dee vo kinnah an di brusht henn an selli zeit.

<sup>18</sup> Un baydet es diah nett gay misset im vindah.

<sup>19</sup> In selli dawwa zayld leides sei vi's noch nett voah siddah em ohfang funn di veld vo Gott gmacht hott biss nau, un's zayld aw nee nimmi so leides sei.

<sup>20</sup> Vann da Hah selli zeit nett fakatza dayt, dayt kenn mensh datt deich kumma. Avvah fa di sayk funn selli vo Gott raus groofa hott, zayld eah selli zeit fakatza.

<sup>21</sup> Un glawvet's nett vann ebbah eich sawkt, 'Gukk moll, do is Christus,' adda, 'Gukk moll, datt is eah.'

<sup>22</sup> Fa's zayla falshi Chrishtah un falshi brofayda bei kumma, un zayla vundahboahri sacha du un vundahboahri zaycha veisa. Vann's meeklich



veah dayda si even dee fafiahra vo raus groofa sinn.

<sup>23</sup> Diah sellet avvah acht havva; gukket moll, ich habb eich alles fanna naus ksawt.

<sup>24</sup> Avvah in selli dawwa, noch selli grohs dreebsawl, 'zayld da moon un di sunn iahra helling nett gevva.

<sup>25</sup> Di shtanna zayla fumm Himmel falla, un di grefticha fumm Himmel vadda kshiddeld.'

<sup>26</sup> No zayla si da Mensha Sohn sayna kumma in di volka mitt grohsi graft un hallichkeit.

<sup>27</sup> Un eah zayld sei engel naus shikka fa dee zammah hohla vo raus groofa sinn funn di fiah vinda, funn ivvahrawlich in di eaht, un funn ivvahrawlich im Himmel.

<sup>28</sup> Nau lannet en gleichnis funn em feiya-bohm. Vann da saft moll in di nesht gayt un di bleddah raus kumma, no vissa diah es da summah nayksht is.

<sup>29</sup> So sella diah aw vissa, vann diah dee sacha moll saynet blatz nemma, no is es nayksht, grawt an di deah.

<sup>30</sup> Voahlich, ich sawk eich, di leit in dee zeit zayla nett shtauva biss dee do sacha alles blatz nemma.

<sup>31</sup> Da Himmel un di eaht vadda fagay, avvah mei Vadda zayla nett fagay."

### *Nimmand Vayst Da Dawk Adda Di Shtund*

<sup>32</sup> "Avvah funn sellem dawk adda funn selli shtund vayst nimmand. Di engel im Himmel vissa's nett un da Sohn vayst's nett. Da Faddah is da aynsicht es es vayst.

<sup>33</sup> Diah sellet avvah acht havva. Vatshet un baydet. Diah visset nett vann selli zeit sei zayld.

<sup>34</sup> Es is vi en mensh es sei haymet falossa hott un is veit fatt ganga. Un sei shaff-leit henn sella sayna ditzu es di sacha gedu vadda. Yaydah ebbah hott sei eahvet katt. Un eah hott demm ksawt vass acht gevva hott uf di deah es eah soll vatsha.

<sup>35</sup> So machet es diah am vatsha sind, veil diah nett visset vann da meishtah funn di haymet zrikk kumd—ohvets, adda mitt-nachts, adda vann da hohna grayt, adda meiyets.

<sup>36</sup> Vatshet es eah nett uf aymol kumd un find eich am shlohfa.

<sup>37</sup> Un vass ich zu eich sawk, dess sawwich zu alli ebbahm, 'Vatshet.' "

## Es 14. Gabiddel.

### *Si Macha Aus Fa Jesus Doht Macha*

<sup>1</sup> Zvay dawk eb Ohshtah un da dawk funn Unksavvaht Broht, henn di hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah ksucht fa en shlichtichah vayk fa een fesht nemma un een doht macha.

<sup>2</sup> Si henn avvah ksawt, "Nett uf em feiyah-dawk, so es es kenn ufruah gebt unnich di leit."

<sup>3</sup> No vo eah in Bethanien voah, im haus fumm Simon, deah vo aussatz katt hott, hott Jesus am dish kockt. Un en fraw is kumma mitt en boddel funn oahrich deiyah greidah-ayl. See hott da hals funn di boddel abgebrocha un hott's uf sei kobb gleaht.

<sup>4</sup> Dayl es dibei voahra sinn ausfix vadda es see dess gedu hott un henn ksawt, "Favass voah dess yusht vekk kshmissa?"

<sup>5</sup> Dess ayl hett fakawft sei kenna fa may es drei hunnaht grosha, un's geld zu di oahma gevva sei." Un si henn gegrummeld ivvah di fraw.

<sup>6</sup> Avvah Jesus hott eena ksawt, "Losset see gay. Favass doond diah see fagrumla? See hott en goodi sach gedu zu miah.

<sup>7</sup> Diah hend di oahma immah bei eich un diah kennet ennichi zeit goot du zu eena. Avvah mich hend diah nett immah bei eich.

<sup>8</sup> See hott gedu vass see hott kenna. See hott mich fanna naus ksalbt fa mich rishta fa mei fagrawves.

<sup>9</sup> Voahlich ich sawk eich, vo-evvah es dess Effangaylium gebreddicht vatt in di gans veld, soll ksawt vadda vass see gedu hott, so es leit an see denka."

<sup>10</sup> No is da Judas Ischariot, ayns funn di zvelfa, zu di hohchen-preeshtah ganga fa Jesus farohda zu eena.

<sup>11</sup> Si voahra froh gvest vo si sell keaht henn un henn fashprocha fa eem geld gevva. No hott eah ohkfanga gukka fa di recht zeit fa een farohda.

### *Es Passa-Fesht Mitt Di Yingah*

<sup>12</sup> Uf em eahshta dawk fumm Unksavvaht Broht-Fesht, vann si's Ohshtah-Lamm opfahra, henn sei yingah een kfrohkt, "Vo vitt du havva es miah anna gayn un rishta so es du's Ohshtah-Lamm essa kansht?"

<sup>13</sup> No hott eah zvay funn sei yingah kshikt un hott eena ksawt, "Gaynd nei in di shtatt. Datt

zaylet diah en mann ohdreffa es en tsheah mitt vassah drawkt. Gaynd eem nohch.

<sup>14</sup> Un datt vo eah nei gayt, sawwet zu em mann fumm haus, 'Da Meishtah frohkt, "Vo is di shtubb es ich's Ohshtah-Lamm essa kann mitt meina yingah?"'

<sup>15</sup> Un eah zayld eich nuff nemma un eich en grohsi shtubb veisa es alles grisht is. Datt sellet diah rishta fa uns."

<sup>16</sup> Un di yingah sinn in di shtatt ganga un henn's kfunna vi eah eena ksawt katt hott. No henn si's Ohshtah-Lamm grisht.

<sup>17</sup> Ohvets is eah un di zvelfa no datt anna kumma.

<sup>18</sup> No vo si am dish kokt henn am essa, hott Jesus ksawt, "Voahlich ich sawk eich, ayns funn eich es mitt miah est, zayld mich farohda."

<sup>19</sup> Dess hott si hatt gedinkt, un aynah noch em anra hott een kfrohkt, "Is es mich?" un da annah, "Is es mich?"

<sup>20</sup> Eah hott eena ksawt, "Es is ayns funn di zvelfa, deah vo mitt miah in di shissel dunkt.

<sup>21</sup> Es zayld grawt gay mitt em Mensha Sohn vi's kshrivva is funn eem. Avvah vay zu sellem mann es da Mensha Sohn farohda dutt. Es veah bessah gvest fa sellah mann vann eah nee nett gebohra gvest veah."

<sup>22</sup> Vo si am essa voahra, hott Jesus broht gnumma un hott gedankt difoah. No hott eah's gebrocha un hott's zu eena gevva un hott ksawt, "Nemmet dess un esset, dess is mei leib."

<sup>23</sup> Un eah hott's kobli gnumma, hott gedankt difoah un hott eena's gevva, un si henn awl raus gedrunka.

24 Eah hott eena ksawt, "Dess is mei bloot funn Neiya Teshtament es ausgleaht vatt fa feel leit.

25 Voahlich, ich sawk eich, ich zayl nix may drinka es gmacht vatt funn drauva, biss ich's nei drink in Gott sei Kaynich-Reich."

26 Un vo si en leet ksunga katt henn, sinn si naus an da Ayl-Berg ganga.

### *Es Foah-Sawwes Es Da Petrus Jesus Falaykla Zayld*

27 No hott Jesus eena ksawt, "Diah zaylet awl vekk falla dee nacht veil's kshrivva is, 'Ich mach da heedah doht,

un di shohf vadda ausnannah kshtroit.'

28 Avvah vann ich moll viddah uf kshtanna binn, gayn ich fannich eich heah in Galilaya."

29 Da Petrus hott eem avvah ksawt, "Even vann si awl vekk falla, doon ich nett."

30 Un Jesus hott eem ksawt, "Voahlich ich sawk diah, heit, yau, in deahra nacht, eb da hohna zvay mohl grayt, falaykelsht du mich drei mohl."

31 Avvah da Petrus hott yusht noch so feel eiyah ksawt, "Even vann ich shtauva muss mitt diah, dann doon ich dich nett falaykla." Un di anra henn aw awl so ksawt.

### *In Gethsemane*

32 No sinn si an en blatz kumma es Gethsemane kaysa hott, un Jesus hott ksawt zu sei yingah, "Hokket eich do heah diveil es ich gay un bayt."

33 Eah hott da Petrus un da Jakobus un da Johannes mitt sich gnumma, un no is es eem oahrich shveah foah-kumma, un eah voah gedruvveld.

34 Un eah hott ksawt zu eena, “Mei sayl is shveah mitt dreebsawl biss ball an da doht. Bleivet do un vatshet.”

35 No is eah bissel veidah ganga, is uf di gnee kfalla, un hott gebayda eb's fleicht meeklich veah es eah selli shtund nett deich macha mist.

36 Un eah hott ksawt, “Abba, mei Faddah, alles is meeklich mitt diah, nemm dess kobli funn miah; doch, alsnoch nett vass ich vill avvah vass du vitt.”

37 No is eah kumma un hott ksenna es si am shlohfa voahra, un hott zumm Petrus ksawt, “Simon, bisht du am shlohfa? Hosht du nett vatsha kenna fa ay shtund?”

38 Vatshet un baydet so es diah nett in di fasuchung fallet. Da geisht is villing avvah's flaysh is shvach.”

39 Eah is no viddah ganga un hott selli naym-lichi vadda gebayda.

40 Un eah is kumma un hott si viddah kfunna am shlohfa, fa si voahra oahrich shlayfahrich un henn nett gvist vass zu sawwa.

41 Un's dritt mohl is eah kumma un hott ksawt zu eena, “Sind diah alsnoch am shlohfa un am roowa? Es is nau genunk. Di shtund is do. Gukket, da Mensha Sohn is farohda vadda in di sindah iahra hend.

42 Shtaynd uf, vella gay. Da vann es mich faroht is do.”

### *Jesus Vatt Vekk Gnumma*

43 Un grawt, diveil es eah noch am shvetza voah, is da Judas, ayns funn di zvelfa, kumma. Bei eem voahra en drubb leit mitt shvadda

un shtekka. Si voahra kshikt bei di hohchen-preeshtah, di shrift-geleahrah un di eldishti.

<sup>44</sup> Nau deah vo am een farohda voah, hott di leit en zaycha gevva katt un hott eena ksawt, "Demm vo ich en kuss gebb is da mann. Nemmet een, un fiahret een vekk mitt eiyah greeks-leit."

<sup>45</sup> Un vo eah nayksht kumma is, is eah grawt nuff zu eem ganga un hott ksawt, "Meishtah, Meishtah." No hott eah eem en kuss gevva.

<sup>46</sup> Un si henn iahra hend uf een glaykt un henn een gnumma.

<sup>47</sup> Un ayns funn dee vo bei eem kshtanna henn, hott sei shvatt raus gezowwa, hott kakt noch em hohchen-preeshtah sei gnecht, un hott eem en oah abkakt.

<sup>48</sup> No hott Jesus ksawt zu eena, "Sind diah kumma mich greeya es vi fa en rawvah, mitt shvadda un shtekka fa mich nemma?"

<sup>49</sup> Ich voah dawκ noch dawκ am di leit lanna im tempel un diah hend mich nett gnumma. Avvah loss di Shrift voah kumma."

<sup>50</sup> Un awl sei yingah henn een falossa un sinn difunn kshprunga.

<sup>51</sup> Un en yungah mann voah am eem noch kumma es yusht en shtikk duch um sich rumm gvikkeld katt hott, un si henn hohld gnumma an eem.

<sup>52</sup> Avvah eah hott's duch hinnich sich glost un is nakkich funn eena vekk kshprunga.

### *Jesus Fannich Di Preeshtah Un Eldishti*

<sup>53</sup> Un si henn Jesus vekk kfiaht zu em haychshta hohchen-preeshtah. Un datt fasammeld

bei eem voahra awl di hohchen-preeshtah, di eldishti un di shrift-geleahrah.

<sup>54</sup> Adlich shtikk hinnich eem nohch is da Petrus kumma, un is aw in em haychshta hohchen-preeshtah sei haus-hohf nei ganga. Datt hott eah sich zu di gnechta kokt un hott sich gveahmd am feiyah.

<sup>55</sup> Nau henn di hohchen-preeshtah un di gans Yudda-council gegukt fa en zeiknis geyyich Jesus so es si een doht macha kenna. Avvah si henn nix kfunna.

<sup>56</sup> Es voahra feel es falshi zeiknis gevva henn geyyich een, avvah iahra zeiknis is nett ivvah ayns raus kumma.

<sup>57</sup> Samm sinn ufkstanna un henn falsh zeiknis gevva geyyich een, un henn ksawt,

<sup>58</sup> "Miah henn een keacht sawwa, 'Ich zayl da tempel nunnah reisa es gmacht voah mitt hend, un in drei dawke en anrah bauwa es nett gmacht vatt mitt hend.' "

<sup>59</sup> Avvah do alsnoch sinn si nett ivvah ayns raus kumma.

<sup>60</sup> Un da hohchen-preeshtah is ufkstanna in di mitt funn eena un hott Jesus kfrohkt, "Hosht du kenn andvat zu macha? Vass sinn dee mennah am sawwa geyyich dich?"

<sup>61</sup> Avvah eah voah shtill un hott nix ksawt. No hott da hohchen-preeshtah een viddah kfrohkt, "Bisht du Christus, da Sohn fumm Hohch-gelohbda?"

<sup>62</sup> Un Jesus hott ksawt, "Ich binn; un diah zaylet da Mensha Sohn sayna an di rechts hand fumm Awlmechticha hokka, un diah zaylet een sayna kumma mitt di volka fumm Himmel."



63 No hott da hohchen-preeshtah sei glaydah farissa un hott ksawt, "Favass braucha miah noch may fa veidah zeiknis gevva?"

64 Diah hend sei geleshtah keaht. Vass machet diah raus?" Un si henn awl ksawt eah hott gleshtaht un is shuldich fa doht gmacht vadda.

65 No henn dayl ohkfanganga uf een shpautza. Si henn sei ksicht zu gedekt, henn een kshlauwa mitt iahra feisht un henn ksawt, "Broffetzei!" Un di gnechta henn een gnumma un en fashlauwa.

### *Da Petrus Falaykeld Jesus*

66 Da Petrus voah unna droh im hohf fumm haus, un ayns funn di mawda es kshaft hott fa da hohchen-preeshtah is kumma,

67 un hott da Petrus ksenna sich veahma. See hott een ohgegukt un hott ksawt, "Du voahsht aw bei Jesus funn Nazareth."

68 Avvah eah hott's falaykeld un hott ksawt, "Ich vays nett un fashtay nett vass du sawksht." No is eah naus in da feddahsht hohf ganga, un da hohna hott gegrayt.

69 Un di mawt hott een viddah ksenna un hott ohkfanganga sawwa zu selli vo dibei kshtanna henn, "Dess is ayns funn eena."

70 Avvah eah hott's viddah falaykeld. Un vennich dinohch henn selli vo datt kshtanna henn viddah ksawt zumm Petrus, "Du bisht geviss ayns funn eena, fa du bisht funn Galilaya un dei shprohch is vi iahri."

71 Avvah eah hott ohkfanganga flucha un sich fashveahra un hott ksawt, "Ich kenn deah mann nett vo diah am shvetza sind diveyya."

<sup>72</sup> Un no hott da hohna's zvelt mohl gegrayt. Un da Petrus hott no droh gedenkt vi Jesus ksawt katt hott zu eem, "Eb da hohna zway mohl grayt zaylsht du mich drei mohl falaykla." Un eah is nunnah gebrocha un hott ohkfanga heila.

## Es 15. Gabiddel.

### *Jesus Fannich Em Pilawtus*

<sup>1</sup> Un vo's meiyets voah henn di hohchen-preeshtah mitt di eldishti un di shrift-geleahrah un di gans Yudda-Council dee sacha fashvetzt. No henn si Jesus gebunna un henn een zumm Pilawtus gnumma.

<sup>2</sup> Da Pilawtus hott een kfrohkt, "Bisht du di Yudda iahra kaynich?" Jesus hott ksawt, "Es is vi du ksawt hosht."

<sup>3</sup> Di hohchen-preeshtah henn een hatt pshuldicht veyyich feel sacha, avvah eah hott nix gandvat.

<sup>4</sup> Da Pilawtus hott een viddah kfrohkt, "Hosht du nix zu sawwa? Heahsht du nett vi si dich pshuldicha?"

<sup>5</sup> Jesus hott nix may ksawt, un da Pilawtus voah fashtaund.

<sup>6</sup> Nau am Ohshtah-Fesht henn di Yudda als frohwa kenna fa aynah lohs lossa es eikshtekt voah.

<sup>7</sup> Es voah aynah datt es Barabbas kaysa hott. Eah voah eikshtekt mitt di anra vo im ufruah samm leit doht gmacht henn.

<sup>8</sup> Un di leit henn naus gegrisha un ksawt, "Loss nau aynah lohs so vi du als dusht."

9 Da Pilawtus hott si kfrohkt, "Soll ich eich da kaynich funn di Yudda lohs lossa?"

10 Eah hott gvist es di hohchen-preeshtah Jesus zu eem gebrocht henn aus fagunsht.

11 Avvah di hohchen-preeshtah henn di leit uf kshtatt so es eah da Barabbas lohs lossa soll in blatz funn Jesus.

12 Da Pilawtus hott si viddah kfrohkt, "Vass vellet diah havva es ich du mitt demm vo diah da kaynich funn di Yudda hayset?"

13 Un si henn viddah naus gegrisha, "Greitzich een."

14 Da Pilawtus hott no viddah kfrohkt, "Vass hott eah letz gedu?" Avvah si henn yusht noch feel may gegrisha, "Greitzich een!"

15 No hott da Pilawtus gedenkt eah vill di leit zufridda macha, so hott eah da Barabbas lohs glost zu eena. Eah hott Jesus glost gegaysheld vadda, no hott eah een ivvah-gevva fa gegreitzicht sei.

### *Jesus Vatt Fashpott*

16 Di greeks-gnechta henn een in's richt-haus gnumma un henn di anra zammah groofa.

17 Si henn Jesus en purpel glayt ohgedu, no henn si en krohn gmacht funn danna un henn's uf sei kobb.

18 No henn si een fashpott un henn ksawt, "Gukk moll, da Yudda kaynich!"

19 Un si henn uf sei kobb kshlauwa mitt en hohlhah shtokk un henn uf een kshpautzt. No sinn si uf di gnee fa een ohbayda.

20 Vo si een moll fashpott katt henn, henn si's purpel glayt abgnumma un henn viddah eem

sei aykni glaydah ohgedu. No henn si een naus gnumma fa een greitzicha.

### *Jesus Is Gegreitzicht*

<sup>21</sup> Da Simon funn Kyrene, da faddah fumm Alexander un em Rufus, voah yusht am datt deich kumma aus di landshaft. Si henn een gmacht Jesus sei greitz drawwa.

<sup>22</sup> Un si henn Jesus an da blatz gnumma vo Golgotha hayst. Dess maynd da blatz funra shkoll.

<sup>23</sup> No henn si vella eem myrrhe mitt vei gevva, avvah eah hott's nett gedrunka.

<sup>24</sup> Un si henn Jesus gegreitzicht. No henn si sei glaydah fadayld. Si henn's lohs gezowwa fa sayna veah velli glaydah grikt.

<sup>25</sup> Es voah nein oowah vo si een gegreitzicht henn.

<sup>26</sup> Un's voah ovvich een kshrivva vass geyyich een voah. Dess hott ksawt, "DA KAYNICH FUNN DI YUDDA."

<sup>27</sup> Un si henn zway rawvah mitt eem gegreitzicht, aynah uf di rechts seit un da annah uf di lings seit.

<sup>28</sup> Do is nau di Shrift voah kumma vo sawkt, "Eah voah gnumma fa ayns funn di sindah."

<sup>29</sup> Un dee vo fabei ganga sinn henn iahra kebb kshiddeld un henn kshpott, "So! Du vo da tempel nunnah reisht un en viddah uf bausht in drei dawk;

<sup>30</sup> helf diah selvaht, un kumm ab fumm greitz."

<sup>31</sup> Di hohchen-preeshtah un shrift-geleahrah henn aw kshpott un henn ksawt zu nannah, "Eah

hott anri kolfa avvah eah kann sich selvaht nett helfa.

<sup>32</sup> Is dess Christus, da kaynich funn Israel, so loss een nau ab kumma fumm greitz. No kenna miah sayna un glawva." Di anri es gegreitzicht voahra mitt eem henn Jesus aw fashpott.

### *Jesus Shtaubt*

<sup>33</sup> Un vo's middawk voah, voah's dunkel im gansa land biss drei oowah.

<sup>34</sup> No vo's drei oowah voah, hott Jesus laut groofa, "Eli, Eli, lama asabthani?" Dess maynd, "Mei Gott, mei Gott, favass hosht du mich falossa?"

<sup>35</sup> Un samm es dibeit voahra henn een keaht un henn ksawt, "Heich moll, eah is am da Elias ohroofa."

<sup>36</sup> Aynah is no dabbah ganga un hott en sponge foll essich gmacht. No hott eah en uf en shtekka kshtokka un hott en zu Jesus gevva, un hott ksawt, "Voahdet moll, vella moll sayna eb da Elias kumd fa een abnemma fumm greitz."

<sup>37</sup> No hott Jesus laut naus groofa un is ksh-tauva.

<sup>38</sup> Un's curtain im tempel is in zway grissa funn gans ovva biss gans nunnah.

<sup>39</sup> Vo da haychsht greeks-gnecht es dibeit voah, ksenna hott es Jesus so naus groofa hott un no kshtauva is, hott eah ksawt, "Dess voah geviss da Sohn Gottes!"

<sup>40</sup> Es voahra aw samm veibsleit shtikk ab am vatsha. Bei eena voah di Maria Magdalena, di Salome un di annah Maria. Di annah Maria iahra boova henn, Jakobus da yingsht, un Joses kaysa.

<sup>41</sup> Vo Jesus in Galilaya voah, sinn dee veibsleit mitt eem ganga un henn eem abgvoaht. Dee un feel anri veibsleit sinn mitt eem ruff an Jerusalem kumma.

### *Jesus Vatt Fagrawva*

<sup>42</sup> Sellah ohvet, veil's da risht-dawk voah, da dawk eb da Sabbat,

<sup>43</sup> is da Joseph funn Arimathia zumm Pilawtus kumma. Da Joseph voah en gerechtah mann es uf di Council voah, un eah voah am voahra uf's Reich-Gottes. Eah hott moot ufkshaft un hott da Pilawtus kfrohkt fa Jesus sei leib.

<sup>44</sup> Da Pilawtus hott sich fashtaund es eah shund kshtauva voah. No hott eah da haychsht greeks-gnecht zu sich groofa un hott een kfrohkt eb eah shund lang kshtauva voah.

<sup>45</sup> Vo da haychsht greeks-gnecht ksawt hott eah veah kshtauva, hott da Pilawtus da Joseph glost sei leib havva.

<sup>46</sup> No hott da Joseph en shtikk duch gekawft un hott sei leib ab fumm greitz gnumma, un hott een in dess duch gvikkeld. No hott eah een in en growb gedu es aus ma felse kakt voah. Un eah hott en shtay fanna droh grolld fa's growb zu macha.

<sup>47</sup> Di Maria Magdalena un di annah Maria, em Joses sei maemm, henn ksenna vo Jesus hee glaykt voah.

## **Es 16. Gabiddel.**

### *Jesus Shtayt Uf Funn Di Dohda*

<sup>1</sup> Un vo da Sabbat-Dawk moll fabei voah hott di Maria Magdalena, di Salome un di annah Maria,

em Jakobus sei maemm, seesi shpeis gekawft so es si kumma kenna un een salba.

<sup>2</sup> Un free meiyets uf em eahshta dawck funn di voh, sinn si an's grawb kumma vi di sunn am uf kumma voah.

<sup>3</sup> Un si henn nannah kfrohkt, "Veah zayld da shtay funn di deah zumm grawb vekk rolla fa uns?"

<sup>4</sup> Da shtay voah oahrich grohs avvah vo si ufgegukt henn, henn si ksenna es ah vekk grolld voah.

<sup>5</sup> No sinn si nei in's grawb ganga un henn en yungah mann ksenna uf di rechts seit hokka. Eah hott en lang, veis glayt gvoahra, un si voahra fashrokka.

<sup>6</sup> Eah hott eena no ksawt, "Doond eich nett fe-icha; diah sind am sucha fa Jesus funn Nazareth vo gegreitzicht voah. Eah is uf kshtanna un is nett do. Gukket moll, do is da blatz vo si een anna glaykt katt henn."

<sup>7</sup> Avvah gaynd un sawwet em Petrus un di anri yingah es Jesus gayt fannich eich heah noch Galilaya. Datt zayla diah een sayna, vi eah eich ksawt katt hott.

<sup>8</sup> No sinn si shnell naus ganga un sinn funn em grawb vekk kshprunga, fa si voahra fashtaund un henn geziddaht. Si henn nix ksawt zu ennich ebbah shunsht, veil si sich kfeicht henn.

### *Jesus Veist Sich Zu Di Maria Magdalena*

<sup>9</sup> No free meiyets uf em eahshta dawck funn di voh, vo Jesus ufkshtanna voah, hott eah sich seahsht gvisa zu di Maria Magdalena, dee es eah sivva baysi geishtah raus gedrivva katt hott.

<sup>10</sup> No is see ganga un hott dess fazayld zu denna vo als bei Jesus gvest voahra, diveil es si am heila un am brilla voahra.

<sup>11</sup> Avvah vo di yingah keahnt henn es eah laybt, un es si een ksenna katt hott, henn si's nett geglawbt.

### *Jesus Veist Sich Zu Zvay Yingah*

<sup>12</sup> Noch sellem datt, hott Jesus sich gvissa in en anra vayk zu zvay funn eena, vi si am naus in di landshaft lawfa voahra.

<sup>13</sup> Un si sinn ganga un henn di ivvahricha dess ksawt, avvah si henn eena's aw nett geglawbt.

### *Di Yingah Vadda Kshikt*

<sup>14</sup> Shpaydah hott eah sich gvissa zu di elf yingah vi si kokt henn am essa. Eah hott si pshuldicht fa iahra unglawva un iahra haddi hatza, veil si denna nett geglawbt henn vo een ksenna katt henn noch demm es eah ufkshtanna voah.

<sup>15</sup> No hott eah eena ksawt, "Gaynd naus ivvah di gans veld un breddichet's Effangaylium zu awl mensha.

<sup>16</sup> Deah vo glawbt un is gedawft deah vatt saylich; avvah deah vo nett glawbt zayld fadamd vadda.

<sup>17</sup> Un dee do zaycha zayla nohch kumma fa dee vo glawva. In meim nohma zayla si baysi geishtah ausdreiva; si zayla shvetza mitt neiyi zunga.

<sup>18</sup> Vann si shlanga uf hayva, un vann si ebbes giftiches drinka, zayld's eena nix du. Si zayla iahra hend uf di granka layya un si vadda viddah ksund."



*Jesus Foahrt Nuff In Da Himmel*

<sup>19</sup> Nau dann, vo da Hah kshvetzt katt hott zu di yingah, is eah nuff gnumma vadda in da Himmel un hott sich anna kokt uf di rechts hand seit funn Gott.

<sup>20</sup> Un si sinn naus ganga un henn ivvahrawlich gebreddicht, un da Hah hott mitt eena kshaft, un hott's Vatt greftich gmacht mitt di zaycha vo nohch kumma sinn. Amen.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427